BON DIA Aruba

Diahuebs 17 di Juli 2014 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin



CBS: Crecemento di crimen den barionan

ORANJESTAD – Segun ultimo rapport di Oficina di Estadistica (CBS) titula "The Future of Crime Statistics in Aruba," Simeon Antonio ta un di e barionan unda criminalidad a crece drasticamente den e periodo 2000 pa 2010. Tin mas bario unda esaki a subi.

Lesa e detayenan riba pagina A3

Sosten ta crece pa gabinete Eman



ORANJESTAD -- Mientras cu negociacionnan entre gobierno di Aruba, gobernador y gobierno di Hulanda ta mustra di ta basta tranca, e sosten pa gabinete Mike Eman ta crece. Prome minister di St. Maarten Sarah Wescott-Williams, a manda un carta pa prome minister di Hulanda, Mark Rutte unda e ta declara cu St. Maarten ta solidario cu Eman y ta urgi Rutte pa reanuda negociacionnan cu Aruba.

Pagina A2 & A4

Tiroteo tin su efecto pasobra aeropuerto Aruba ta afilia



ORANJESTAD - Den cuadro di e tiroteo cu a sosode na aeropuerto Hato na Corsou, unda 2 persona a fayece y 6 e keda herida, vocero di Aruba Airport Authority (AAA) Hendrik Croes ta remarca cu incidentenan asina nunca por evita, sinembargo AAA si a y ta tuma medida di prevencion.

Pagina A5



Bo cadena
di numbernan
di suerte ta duna
e number di awe

Sorteo di 16 Juli 2014





15 17 25
28 32 35 (Joker) J (Letter)



9 0 2 7

Signo: Sagitario



0 8 9 9



0 3 3 3
7 2 0 4
1 1 3 1



04 09 20 21
23



12 19 24 25
Mega Ball 04



0 3 1 9
6 7 8 6
6 6 6 8

DIARIO

5 1 8 1
4 9 1 4
4 0 2 3

SUPER 4

6 5 5 9

12 Juli 2014



2 4 14 16
44 48 X3

$6 MILLION

11 Juli 2014



9 13 30 35
69 10 X5

$41 MILLION

Prome minister di St. Maarten apoyando gobierno di Aruba cu carta pa Rutte

ORANJESTAD — Mientras cu negociacionnan entre gobierno di Aruba, gobernador y gobierno di Hulanda ta mustra di ta basta tranca, e makinaria publicitario rond di e welga di hamber di prome minister Mike Eman mester a keda draai. A organisa dos conferencia di prensa den sala di prensa di bestuurskantoor. Presidente di Organisacion Democrata Cristiana de America (ODCA), e Mexicano Jorge Ocejo Moreno tabata di bay duna un conferencia di prensa acompaña pa minister Paul Croes, pero prome cu esey, vice premier Mike de Meza a trece prome minister di St. Maarten Sarah Wescott-Williams pa sala di prensa.



Wescott-Williams, dialuna pasa a manda un carta pa prome minister di Hulanda, Mark Rutte den cual e ta declara cu St. Maarten ta solidario cu prome minister Mike Eman y ta urgi Rutte pa reanuda negociacionnan cu Aruba pa loke ta e ekipo cu lo investiga presupuesto 2014. “Gobierno di St. Maarten no por acepta ni tolera situacion actual den cual prome minister di Aruba a drenta den un welga di hamber. Reputacion, dignidad, prestigio y imagen di Reino ta wordo daña. Nos ta pidi reaccion lihe di Conseho di Minister di Reino riba esaki. Cualkier tardansa of cancelacion pa cu esaki por resulta den situacionnan negativo irevocabel”, segun e carta. Durante conferencia di prensa, Wescott-Williams a duna di conoce cu el a bin Aruba pa papia personalmente y duna apoyo na prome minister Eman como colega y amigo. Di dos motibo ta pa demostra su mal contento pa loke e ta considera un falta di respet di parti di Gobierno di Reino y por ultimo, pa profundisa su mes mas den e tema prome cu dirigi su carta pa Rutte.

Investigacion riba integridad na 2013

Pa St. Maarten e causa di Aruba ta algo cerca di nan curason. Hecho ta, cu e pais tambe a haya su mes cu metemento di Hulanda den forma di un investigacion riba integridad na 2013. St. Maarten no a opone e investigacion, pero si a cuestiona severamente e procedura con a present’e. “Claramente bo por wak cu e Gobierno di Reino cada bes mas ta uza e posicion y instrumento di Gobernador di e paisnan aki pa ehecuta y interveni den asuntonan cu ta autonomo di e paisnan. Ainda mas, den e caso di Aruba, cu un historia mas largo di autonomia den e Reino.

P’esey pa mi y pa St. Maarten, ta un principio den terminonan di e tipo di decisionnan aki tuma contra e obhecion di e paisnan,” e prome mandatario a declara. Mester remarca cu den su declaracion, Wescott a bisa cu e no ta considera accionnan di Hulanda ilegal, pero un falta di respet si.❑

Gremionan preocupa cu situacion financiero ‘severo’

ORANJESTAD — Un delegacion di Gremionan Comercial y Sindical a bishita gabinete di gobernador pa discuti e crisis actual entre Aruba y Hulanda. Despues di reunion aki, esunnan cu a participa den e reunion cu gobernador, a topa cu prensa riba parkinglot di Seaport Marketplace.



Presidente di Aruba Trade and Industry Association (ATIA), Ronald van Trigt, a bisa cu gremionan a entrega un carta na gobernador Fredis Refunjol. Den carta aki e gremionan ta expresa nan preocupacion grandi pa e situacion reinante. Reunion cu gobernador a bay hopi bon, segun Van Trikt.

“Nos por a expresa e preocupacion cu nos tin.” Presidente di Atia no kier a bay den detaye riba e encuentro aki, ya cu e gremionan a palabra cu lo bay discuti e asunto internamente cu nan ‘achterban’ prome cu nan por bin publicamente cu un declaracion. E ta bisa si cu detayenan di solucion no a wordo discuti profundamente cu Gobernador. Van Trikt a splica cu nan a haya tur informacion necesario y a dicidi di expresa na gobernador nan preocupacion grandi pa loke ta pasando.

Situacion financiero di Aruba ta hopi mas serio y severo cu hopi hende ta kere, Van Trikt a duna di conoce. E ta bisa cu gobernador Refunjol tambe a expresa su preocupacion. Gremionan di nan banda a bisa cu mester trata di yega na un forma pa sali di e impase aki.

Van Trikt a haci un apelacion pa tur esunnan envolvi den e crisis pa mantene un mente friu y keda den dialogo, ya cu esaki ta e canal mas importante pa yega na un solucion.

Consenso entre gremionan

Gremionan di nan banda ta spera di yega na un consenso entre nan mes, pa asina yuda evita cu e situacion ta sigui alarga, pasobra ta hopi hende ta envolvi of lo wordo afecta.

Van Trikt ta bisa cu economia di Aruba ya caba ta wordo afecta pa e crisis cu ta andando desde diabierna. Edmundo Marlin, di sindicato SEPPA, tambe a mustra su preocupacion cu e situacion y cu nan tambe kier yega na un solucion.

E ta apela na un solucion mas rapido. E idea ta pa ay traha riba un documento cu mester carga aprobacion tambe di tur sindicato. Gina maduro di sindicato ABV tambe a duna su opinion.

E presidente di sindicatonan di enfermeronan ta haya cu awo no ta e momento pa papia riba ken haci kico fout, pero pa tur hende yega na otro pa asina yega un solucion lo mas rapido posibel. ❑

CBS: Crecemento di crimen den barionan





ORANJESTAD - Simeon Antonio ta un di e barionan unda criminalidad a crece drasticamente den e periodo 2000 pa 2010. Pero tin mas bario unda e crimen a subi, segun e Oficina di Estadistica (CBS) den su ultimo rapport titula "The Future of Crime Statistics in Aruba".

47.8% di e hogarnan na Simeon Antonio a indica di tin inconveniencia di criminalidad. Esaki na 2010 compara cu e 13.4 porciento cu tabata tin na aña 2000, na aña 2000 e mesun bario aki tabata esun cu e porcentahe mas abou den e categoria aki. Eagle/ Paardenbaai na aña 2000 tabata tin 25.2 porciento y na 2010 el a bira 34.4 porciento. Socotoro/Rancho ta e di tres riba e lista, cu 37.2 porciento na aña 2000 y na 2010 e crimen den e bario aki a baha algun porciento na 33.5 porciento. Na 2000 Pos Chikito tabata tin 19.6 porciento, y na aña 2010, 31,2 porciento. E bario cu e crimen di mas abou na 2010 tabata Sividivi cu tabata tin e area di mas halto na aña 2000 cu un total di 38.6 porciento den e categoria aki.

Importancia di investigacion

Esaki ilustrando e importancia di investigacion tocante criminalidad pa asina por tuma decisionnan basa riba datonan concreto di con y unda mester aloca recursonan pa mehora siguridad, segun CBS. E instancia a lanta un departamento recientemente cu e unico proposito ta pa desaroya un sistema di estadistica di crimen na Aruba. Ningun informacion ta cla pa publico mira, esey ta enfatisa e necesidad pa haya informacion di crimen.

Den e contexto aki mester remarca cu e ultimo cinco aña gobierno no ta comparti cifranan mas di criminalidad manera antes. Den pasado cuerpo di polis tabata publica anualmente un relato cu cifranan di criminalidad den un aña. Pero desde 2009 esaki a stop. Diferente prensa a pruba di haya cifra di polis sea di Ministerio Publico pero ta haya contesta cu solamente e Ministerio di Husticia por duna esaki. Recientemente e ministerio aki a duna algun cifra pero no manera un relato of un analyse di criminalidad na Aruba manera den pasado.



Censo

E cifranan den e rapport aki no ta mucho reciente tampoco. Pero nan ta duna un bista si di e desaroy di crimen den barionan, locual ta algo unico. Durante e investigacion di Censo cu a wordo haci na aña 2010, miembronan di famia na cas a wordo puntra si nan a experencia cualkier inconveniencia di crimen den nan area. Ora e resultadonan wordo reparti den e areanan geografico, nan ta duna un indicacion di e cantidad di crimen cu e bario ta experencia. E zonanan cu un porcentahe mas halto di crimen dirigi na e hogar, a wordo agrupera.

Plan pa futuro

CBS ta enfatisa e importancia di estudionan di crimen. E ta splica cu estudionan di crimen na Aruba ainda no a wordo haci cu e estudio "victimization," pero teniendo na cuenta e informacion acumula di e investigacion haci, tin hopi mas pa siña di informacionan acumula unda cu e estudio lo ta aplicabel. E instancia ta splica den un forma extenso kico ta un estudio di victimization y su beneficionan.

E bentahanan di e estudio aki ta cu, segun CBS, ta cy por duna un bista profunda den e situacion di crimen, locual cu hopi hende ta kere cu nan sa di e situacion. E sorto di estudio aki por resulta hopi caro pa motibo di e cantidad grandi di hende cu mester pa por produci un averahe realistico. Estudio victimization ta rekeri tambe un conocemento grandi riba nivel tecnico, y e estudionan aki ta mas util si nan wordo teni regularmente durante diferente periodo. E motibo di esaki ta cu e ta elimina e posibilidad cu un periodo di aña ta influencia e cantidad di crimen cu ta sosode, e instancia ta splica.

Resultado esencial

E gobierno Arubano ta pone su enfoke riba e fortalecimento di e comunidad y mehoracion di e calidad di bida den barionan door di tin e proyecto "Bo Bario". Esaki ta nifica, traha riba mehoracion structural pa hisa e calidad di siguridad den e barionan pero tambe e actividadnan social pa involucra e ciudadanonan den nan comunidad.
Un estudio victimization por saca resultado esencial, segun CBS, cu informacion di e sentimento di siguridad den e diferente areanan rond di Aruba. "Tambe e estudio por ilustra un miho profil democratico di e habitantenan y contribui en grande na e logronan y obhetivanan di e norma di gobierno. Ripitiendo e estudio aki mas biaha den transcurso di añanan por duna indicacion tambe di con efectivo e aporte di gobierno ta den e na e comunidad den e añanan."

Crimen y turismo

CBS tambe ta indica kico crimen tin como efecto pa Aruba cu ta depende ariba e industria turistico unda turismo ta e entrada principal. "Manteniendo siguridad pa e bishitantenan ta esencial pa Aruba su imagen y bienestar di e industria turistico. Un aumento den e cifranan di crimen den area cu turista ta frecuenta por tin efecto directo y negativo pa Aruba."

Cambio na comienso di e aña aki den e codigo penal, efectivo desde februari 2014, ta haci'e posibel pa prohibi conocirnan di polis di ta den e areanan cu ta wordo referi na dje como un area turistico. E mandato aki mester wordo duna door di un huez y mester specifica e area di e sucedido tambe hopi bon. Estadisticanan ta loke ta haci'e posibel pa establece medidanan adecua pa hisa e nivel di siguridad y consecuentemente mehora e nivel di atractividad di e destinacion Aruba, CBS ta enfatisa.

"E necesidad pa mehora e situacion di siguridad ya a wordo reconoci pa invercionistanan den e sector turistico, manera Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA) y Aruba Tourism Association (ATA), por medio di iniciativanan manera e "Aruba Hospitality & Security Foundation (AH&SF)."

Situacion mucha

Un otro motibo pa mustra importancia di investigacion profundo di crimen, ta e situacion di mucha, segun CBS. Segun rapportnan publica di Unicef 2013 tin un analisis di e situacion di muchanan y adolesente na Aruba. Tin algun area en particular cu estadistica di crimen por contribui na un miho comprendimento y mehoracion di problemanan cu ta afecta e situacion di e muchanan y adolesentenan. Unicef su rapport ta bisa tambe cu abuso di mucha y negligencia, incluyendo fisico, psychologico y abuso sexual, ta un area cu no tin estadistica disponibel pa por ilustra e fenomeno aki na Aruba, CBS ta informa. Mientrastanto un investigacion piloto na aña 2008 entre organisacionnan cu ta trata victimanan di abuso di mucha y negligencia, a conclui cu 1 den cada 15 mucha entre edad di 0 cu 17 aña ta victima di abuso of negligencia.
E aña aki gobierno a dicidi di corta riba CBS su personal. Esaki tin su reto pa e trabou cu CBS ta haciendo pues tambe investigacionnan manera menciona ariba, di crimen na Aruba. ❑

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772
Sub-Gerente Editorial
Sharina Henriquez (Hefe)
Dionne Fradl-Jie Sam Foek
Redaccion
Lia de Cuba
Margarita Els
Redactor Deportivo
Nathalie Winterdaal
Colaborador
Oscar Vidal
Raymond Hoek
Fotografo
Dino Tromp
Maritza Tromp- Lacle
Ehecutivo di Benta
Brigitte Wauben (Hefe)
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Gwen Wever
Diseño Grafico
Michael Arendsz
Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino Silva
Robert Cortez
Administracion
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
(Hefe di personal)
Martha Arteta de Ariza
Distribucion
Jenny Kelly
Colleccion
Evelinda de Cuba - Tromp
Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre
Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz
Agenda di Noticia
Associated Press
New York Press
Afiliacion
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)
DIRECION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. www.bondia.com

Sosten ta crece pa gabinete Eman

Mas yamada pa un mediador pa soluciona e conflicto

ORANJESTAD - E sosten pa gabinete Mike Eman ta crece pa cu su lucha contra metemento di Hulanda den locual e ta haya, asunto local.

E accion di firma ta sigui y ta bisa cu mas cu 8000 a firma caba. Manera Bon Dia Aruba a skirbi, e causa ta haya sosten internacional pero na Hulanda tin mas yamada pa un mediador pa soluciona e conflicto.

Tin diferente luga rond Aruba, tambe na San Nicolas, unda hende por firma e accion pa gobernador firma e presupuesto 2014. For di fuentenan lia cu partido AVP, ta wordo bisa cu tin mas cu 8000 firma caba. Pero Bon Dia Aruba no por haya confirmacion for di un fuente independiente. Nu ta na Aruba so cu sostenedo ta firma, ta bisa tambe cu mas cu 300 na Hulanda a firma pro e accion.

Ayera Bon Dia Aruba a skirbi caba cu e parlamentarionan Hulandes di D66 y CDA a entrega preguntanan nobo pa prome minister Mark Rutte (VVD) y minister di Asuntonan di Reino, Ronald Plasterk (PVDA). Y den esaki nan a pidi nan kico nan ta pensa di bin cu un mediador pa yuda soluciona e conflicto. E mester ta un persona si cu ta leu for di politica y cu tin experienca riba tereno di gobernacion na Aruba. E contesta riba e pregunta aki y e otro te ainda no a wordo duna.

Proporcional

Ayera un otro profesor Hulandes a wordo pidi pa su comentario riba e situacion na Aruba. Ta trata di profesor Douwe Jan Elzinga di Universidad di Groningen. Gobierno di Aruba a manda un relato y segun esaki e profesor a kita tur duda. Pero no por conclui esaki for di e entrevista aunke e profesor si ta haya cu e intervencion di parti di Hulanda por tabata mas "proporcional". Ora di analysa e pasado y e conseho di comision di Biesheuvel (den caso di nombramento di minister unda Hulanda a interveni), mester interveni solamente den situacion extremo, segun e profesor. Pues e ta haya e accion di Hulanda awor straño.

Locual e tambe ta bisa ta cu mester soluciona e conflicto aki mas lihe posibel. E profesor ta bisa cu e ta haya mester bin un intermediacion lihe. E ta enfatisa cu e relacion e ultimo añanan semper tabata bon pues no mester bay laga e cos aki te na e extremo aki. Locual e profesor tambe ta bisa ta cu gobierno di Reino mag di interveni y uza e gobernador pa esey. Pero esaki mester bay den un manera proporcional y cu prudencia.

Ta keda papia

Vice premier di Aruba, Mike de Meza a duna ayera tardi e ultimo desaroyo den e conflicto pa prensa. "Ta trahando riba posibel solucionnan pero ainda esaki no a yega un nivel aceptabel pa Aruba of pa Reino Hulandes. Liña di comunicacion ta keda habri; nos ta keda para riba e posicion cu nos a bin ta lucha p'e. Nos no ta di acuerdo cu e procedura cu a cana pa yega caminda nos ta awe y nos ta keda para duro pa esaki." E ta bisa tambe "cu Aruba sigur ta dispuesto y a demostra boluntad y ta spera cu Reino Hulandes tambe tin boluntad den esaki."

Salud

Mientrastanto e prome minister ta cuminsa awe su di shete dia di welga di hamber. Ayera minister di Salud Publico, Alex Schwengle, a declara cu sr. Eman ainda ta den bon condicion. El a baha un 5 kilo y ta cuminsa sinti efecto pa cu su condicion pero ainda ta mustra cu tin energia. Ayera gobierno di Aruba a manda un relato tocante e reunion diamars anochi cu gobernador. Den e reunion a purba di convence e gobernador di nan razon pero no a logra. "E ministernan a pidi gobernador pa reflexiona riba e situacion reinante, tambe pasobra gobernador y politiconan na Hulanda ta co responsabel pa salud di prome minister Mike Eman, kende ta den welga di hamber."
Esaki ta palabranan tambe di minister De Meza. El a haci "un suplica na gobernador pa reflexiona hunto cu Hulanda, pasobra e salud di prome minister ta bayendo atras a pesar cu e tin hopi forsa. Y a recorda cu e prome minister por sufri dañonan cu lo keda permanente."

CFT

E siman aki e secretariado di CFT mester a cuminsa cu su trabou di investigacion caba. Pero segun e fuente NoticiaCla ayera nan ta wordo confronta cu resistencia. Manera diferente mandatarionan a declara e ultimo dianan caba, ta cu gobierno y su instancianan no ta bay coopera cu algo cu a wordo imponi ilegal for di Hulanda. Segun e fuente menciona ariba tin un carta tambe di gobierno for di diabierna pasa, unda a duna ordo pa ningun departamento di gobierno coopera cu e investigacion. ❑

Baby burico morto bandi caminda

SAN NICOLAS - Bon Dia Aruba a descubri ayera mainta un baby burico morto na Seroe Colorado. Donkey Sanctuary Aruba a bay investiga y tambe a constata cu e bestia ta morto.

Nan ta bisa cu ta un hembra tin 9 luna. No por a haci autopsia mas pa motibo cu e burico tabata full stijf caba. Un representante a bisa esaki riba Facebook y ta conclui cu no por determina e causa di morto mas.
E curpa no tabata mustra herida, solamente uno chikito riba su nanishi cu segun Donkey Sanctuary no ta algo fatal. E mama a bin bek, ta parce pa tuma despedida, y a disparece den e mondi. Donkey Sanctuary ta bisa cu ambos bestia no ta di nan shelter y probablemente ta biba cu un grupo di otro burico den bisindario.❑



Reaccion di Aruba Airport Authority

"Tiroteo tin su efecto pasobra aeropuerto Aruba ta afilia"

ORANJESTAD - E contra proposicion cu Sindicato di Trahado Arubano (Sta) a manda pa directiva di Aruba Ports Authority (Apa) a wordo ricibi positivo. Esaki Diego de Cuba vocero di Sta, ta bisa. Bon Dia Aruba no por a confirma esaki for di Apa mes.



E proposicion ta en conexion, pa logra un contrato colectivo nobo, pa e trahadonan di Apa.
Riba dia 13 di juli Bon Dia Aruba a publica cu e trahadonan a bisa, cu si mester bay accion nan lo haci esaki y sostene esaki, aunke Sta ta spera cu esaki no mester pasa, sr. De Cuba a enfatisa. E trahadonan lo sostene cualkier cos pa logra un miho cao, cu ta e meta cu nan tin nan dilanti.

Tambe Bon Dia Aruba a publica, cu segun sr. De Cuba Apa kier hisa e costo di crucero cu 2 dollar, pa esaki bay pa Arubus, e compania cu ta maneha e tram, pa yuda cu e gastonan di e tram, pero no kier yuda nan mesun trahadonan. "Nan kier genera placa riba lomba di APA pa duna Arubus, esaki e trahadonan ta haya indignante," Sr. De Cuba a bisa. "Tur e trahadonan cu a acudi na e reunion aki, a vota contra, esaki ta nifica nan a bari esaki totalmente fo'i mesa."

Puntonan discuti
Tabata tin 7 punto pa discuti. E aumento general, e bono di primavera, tambe e
maaltijd bon, ki ora esaki tin cu wordo suministra y ki ora no, sr. De Cuba ta bisa. Sta a propone pa e proximo 5 añanan, cu si mester bin un reorganisacion pa niun hende perde nan trabou anto Apa no kier acepta esaki. Esaki kiermen cu directiva di Apa ta duna Sta directamente di conoce cu algo por pasa cu e trahadonan den e 5 aña nan aki. Paso si directiva di Apa ta sigur cu no ta bay reorganisa y niun hende lo perde trabou nan lo firma e proposicion di Sta.

E proposicion cu Sta a bin cu ne, ta pa 2 aña. Directiva di Apa kier algo mas largo, pero locual cu nan ta ofreciendo e empleadonan ta inaceptabel, e sindicato ta bisa. Locual a bin den e proposicion ta cosnan cu e empleadonan mes a propone conhuntamente cu directiva di Sta, sr. De Cuba ta enfatisa.
Tin dos caminda cu por mira un tiki claridad, pero e otro 5 nan ta hopi fastioso y ta net esakinan Sta kier aclaria. Mas tanto esun di aumento general tambe esun di siguridad di trabou pa 5 aña. Esakinan ta puntonan hopi cardinal paso e situacion aki na Aruba ta malo. Esaki no ta kita cu Sta ta keda delibera y negocia cu directiva di Apa. A haci un peticion na mediador di gobierno pa e por bin cu un tussen voorstel y Sta lo bolbe bin cu otro proposicion. E negociacionnan aki ta sano pero ta yega un momento cu mester puntra ta kico directiva di Apa a haci anto, sr. De Cuba ta enfatisa.❑

Sindicato Sta:

"Apa no ta encontra cu e proposicion nobo"

ORANJESTAD - Den cuadro di e tiroteo cu a sosode na aeropuerto Hato na Corsou, unda 2 persona a fayece y 6 e keda herida, vocero di Aruba Airport Authority (AAA) Hendrik Croes ta remarca cu e ta un situacion fragil, mirando cu e ta trata di un aeropuerto den region y internacionalmente Aruba y Corsou ta wordo afilia.

Bon Dia Aruba a puntra e vocero con ta para cu e siguridad na aeropuerto Reina Beatrix na Aruba. El a remarca cu nunca por evita incidentenan asina, pero cu e aeropuerto aki si a y ta tuma medida di prevencion.

Actualmente aeropuerto di Aruba tin camara ful rond. For di momento cu un persona subi tereno di aeropuerto, te na unda e avionnan ta localisa, henter e area ta wordo vigila.

wTin personal di siguridad parti pafo di aeropuerto cu ta vigila e parti pafo so, e vocero ta splica. Nan ta core den e autonan geel y nan ta keda controla riba parkeerplaats, caminda principal y esun cu ta core paralelo, pa wak si tin cosnan straño ta sosode. E personal di siguridad aki no ta permiti pa autonan para dilanti aeropuerto y si esaki sucede, nan ta wordo getakel.



Control pafo

Tambe por mira esaki na e cantidad di autonan cu ta wordo hala. Pasobra segun e, te ainda tin hende cu no ta consciente of no kier comprende, cu no mag di para dilanti aeropuerto. E caminda principal ta cera, y e ta solamente pa esunnan cu tin contacto cu aeropuerto. Esaki tambe ta un aspecto pa siguridad, sr. Croes a remarca.
E tiroteo a cuminsa riba e parkeerplaats na Corsou, dilanti di e sala di yegada. A cuminsa tira riba hende cu un arma automatico. Prensa local ta papia di un liquidacion di miembronan di gang. E gang di Buena Vista supuestamente a warda e yegada di miembronan di e gang di No Limit Soldiers. E ultimo gang aki tambe ta wordo menciona den e caso di asesinato di e politico Helmin Wiels.

Control paden

Parti paden tin e 'screening' ta tuma luga prome cu pasaheronan drenta e 'sala di espera' prome cu subi nan buelo, sr. Croes ta sigui splica. Personal di siguridad ta controla tanto loke e pasahero ta hiba na man como tambe den nan maleta. E metodonan di siguridad te cu awor ta basta efectivo si tin cu mira e cantidad di cosnan cu ta wordo detecta, segun e vocero.

Cosnan asina aki por pasa unda cu ta y di parti di AAA, sr. Croes a expresa palabranan di solaridad na aeropuerto di Corsou. "Aeropuerto di Aruba ta hunto cu Corsou den esaki. E ta algo hopi lamentabel, ya cu ta bidanan inocente ta wordo tuma. Ora cu hende tin mal intencion no por controla unda cosnan asina ta pasa. Danki Dios cu Aruba no a pasa den cosnan asina."❑

BON DIA Aruba

Director Elvis Lopéz:

Ateliers '89 tin dificultad pa yega na muchanan jong

ORANJESTAD- Director di Ateliers '89 Elvis Lopéz ta bisa cu tin hopi dificultad pa yega na muchanan hoben y asina tin nan interes pa participa na tayernan educativo cu Atelier 89' ta duna durante e transcurso di aña.









Sr.Lopéz ta splica cu e tayernan ta conta cu participacion di hende mas grandi cu kier mehora nan mes, pero locual Ateliers '89 kier, ta mas participacion entre hobennan.

E director ta bisa tambe, cu e aña aki tabata uno hopi dificil financieramente pa Atelier '89.
E tayernan di arte ta mas tanto diseña pa hobennan entre 14 pa 20 aña, cu ta desea di studia arte of sigui un academia di arte despues. Pero, Ateliers '89 no ta yega na e muchanan aki.

Bon Dia Aruba a puntra sr.Lopéz si por ta e tayernan ta mucho intenso, ya cu mayoria bes e tayernan ta core di dialuna pa diahuebs durante 3 of 4 ora den oranan di anochi. Pa cual el a responde, cu otro academianan di Arte tin orario mucho mas extenso. Pero, pa motibo di ofrece e tayernan mas laat den dia e hobennan por bay scol den dia, y si nan ta traha atardi, despues nan por participa na e tayernan.

Bishita scolnan

Sr. Lopéz ta conta cu e tin pensa di cuminsa bishita scolnan ora esakinan habri bek despues di vakantie, pa asina por duna charlanan tocante e tayernan y hala atencion na esakinan. Ya cu segun e, su opcionnan ta cabando.

Fin di aña e tin un mucha homber cu ta bayendo Hulanda, cu ta un di e tiki hobennan cu ta atende e tayernan. Tin 3 mucha jong so den e programanan, y un mas cu ta bin pa e tayernan di moda so. Esaki ta hopi poco, e director di e centro di arte ta enfatisa.

Resto di aña

Pa e resto di aña aki, Ateliers '89 lo tin diferente tayer. Di 8 di september pa 2 di october, lo tin un 3-D workshop di Bernd Trasberger. Sr. Tasberger a nace na 1974, y ta traha y biba actualmente na Berlin. Den su instalacionnan di arte, e ta haci uzo di espacio unda su trabou ta wordo poni conhuntamente cu un dialogo. Den e tayer aki, sr. Tasberger lo instrui e studiantenan con pa traha cosnan den 3-D uzando como ehempel obranan existente. Sr.Tasberger lo bin cu algun potret pa puntra e studiantenan cual ta yama mas nan atencion y asina busca un angulo pa cuminsa cu nan propio fantasianan y asina hiba potretnan di plat pa 3-D.

Di 13 di october pa 5 di november lo tin un tayer di moda duna pa Joris Suk. Cu a finalisa un carera di moda y ta un di e talentonan mas grandi den mundo di moda Hulandes.

Sr. Suk a wordo tuma pa varios productornan di moda desde cu e la caba scol, pero e la dicidi hunto cu su colega di klas, Hans Hutting, lansa nan mesun linea di moda yama "Maison the Faux" .
E tayer di moda ta tuma luga na e mesun tempo cu e manifestacion di moda Aruba in Style. E coleccion cu e studiantenan lo traha, lo wordo presente den un show di moda durante Aruba in Style.❑

30 aña Fada Aruba:

Aumento den variacion droga, edad uzado a baha drastico

ORANJESTAD- Den transcurso di e ultimo añanan, Fundacion Anti Droga Aruba (Fada), a mira un aumento den variacion di droga. E avance tecnologico a haci posibel cu mercadeo di droganan ilicito a bira mas facil.





Fundacion Fada cu a wordo funda dia 16 di october 1984, ta den cumpli 30 aña di existencia. Pa cual Bon Dia Aruba a acerca e fundacion cu algun pregunta tocante e desaroyo di droga den e ultimo añanan.

Informacion ricibi di e fundacion ta bisa cu mescos droga a cuminsa haci uzo di tecnologico avansa, pa contra aresta e atakenan di droga na sociedad. "Pa motibo di duna sociedad informacion valioso, por scapa bida y tragedianan cu por tuma luga a consecuencia di uzo di droga y alcohol." Tambe Fada ta informa, cu e edad di uzadonan di droga a baha drasticamente.

Liderazgo nobo

Fada ta conta, cu nan ta un fundacion cu ta conoci pa nan lema "preveni ta miho cu lamenta" y primordialmente ta enfoca na brinda informacion na grandi y chikito. E fundacion ta bisa, cu nan a avansa cu pasonan gigantesco, y awendia ta conoci den practicamente tur districto na Aruba. Na aña 2011 e fundacion a haya un liderazgo nobo, kende a inyecta e fundacion cu hopi ideanan innovativo y revolucionario. A crea proyectonan nobo pa asina por cumpli cu e demanda di comunidad.

Como entre otro programa pa kleuters, muchanan, hobennan adultonan, di charlanan pa weganan, pa obra di teatro y diferente campañanan.

Bon Dia Aruba a puntra Fada si nan ta contento cu e feedback ricibi for di comunidad. Fada a responde cu nan ta contento cu e reaccionnan cu nan ta haya, y por sinti esaki den e peticionnan cu ta keda aumenta pa locual ta trata su servicionan. Ora ta yega na trata cu hende cu tin problema cu droga, Fada ta bisa cu e semper lo scucha y atende cu e personanan aki. Sea nan tin problemanan di droga cu ta directo of indirecto. Aunke Fada su trabou mes ta pa preveni, e fundacion por indica cual ta e instancianan cu tin cu bay pa cuminsa cu e proceso di recuperacion.❑

Iniciativa di 'Reach Out To Our Kids':

"Un dia pa muchanan por ta mucha"







ORANJESTAD – Diasabra dia 26 di juli lo tin un evento na YMCA San Nicolas, pa recauda fondo pa un grupo di mucha menos afortuna.

Reach Out To Our Kids ta organisa e dia aki unda tur mucha por tin e oportunidad di ta mucha, lagando tecnologia un banda pa un dia, segun fundadora Zoraida Conijn – Berkel. E dia aki lo ta un dia yena cu actividad, enfocando riba nos muchanan entre 4 pa 12 aña di edad.

Lo tin diferente workshop pa e muchanan presente, cu lo varia entre obra di man, actividad deportivo y musical, pa menciona algun, sra. Conijn – Berkel ta bisa. Pa cada actividad lo tin premio pa e muchanan cu sali ganado, cu lo varia entre articulo escolar, paña, co'i hunga y otro necesidadnan. Tambe lo tin un "vlooienmarkt" chikito, unda lo bende diferente articulo pa mucha.

"E meta di e dia aki ta, pa siña e muchanan cu bon conducta y amabilidad lo yuda nan yega leu den bida". Na final di dia, e muchanan lo siña cu door di trata otronan cu respet y bon manera, lo yuda nan yega na miho comunicacion den cualkier situacion, sra. Conijn – Berkel a agrega. "Nos muchanan ta creciendo lihe, infancia ta un temporada unico, cu nos tur ta pasa aden, pero cu hopi di nos ta perde oportunidad di bib'e. E dia aki ta specialmente dedica na tur e muchanan cu tin e duro den bida, cu ta bibando den un ambiente mas vulnerabel den nos comunidad."

Boluntario na e proyecto

Claudius Phillips jr. ta forma parti di e organisacion, The King Organisacion (TKO) a bin cu e idea di traha un "jingle" pa e proyecto aki. "Mi ta corda cu ora mi tabata jong, entre e edadnan ey, mi a wak basta mucha cu tabata falta material na scol, muchanan cu mester a fia articulo y paña for di otro hende. Pa e motibo aki, awor cu mi ta grandi, mi kier sostene e muchanan di awor, con cu mi por," sr. Phillips a bisa. "E evento cu lo tin dia 26, organisa pa Reach Out To Our Kids, na Ymca ta e ocasion perfecto pa mi por brinda mi ayudo". Tko ta bay forma parti di e evento y lo purba involucra e muchanan cu ta interesa den musica, pa mustra nan con Tko ta traha riba e jingle. Tko kier duna e muchanan un experiencia unico, siña nan algo y alabes percura pa nan disfruta di e dia.



300 invitacion personal

Sra. Conijn – Berkel a bisa Bon Dia Aruba cu e a entrega 300 invitacion personalmente na diferente rond Aruba. "Mas cu claro e casnan cu mi a acerca ta algun di e casnan cu e muchanan ta bibando den pobresa". E evento ta habri pa tur mucha pues e ta pidi e mayornan pa no tene berguensa y pidi e ayudo si tin mester di esaki.

Motibo

Locual cu a conduci na e iniciativa di sra. Conijn – Berkel ta bay bek for di tempo cu e tabata un mucha. Den e parti di Aruba unda el a lanta, el a mira hopi mucha e tempo ey, rond di su edad pasando den duro. Despues cu el a bay Hulanda y bin bek Aruba, el a haya cu e situacion no a cambia, y ta opina cu Aruba tin hopi pobresa scondi.

Cu ayudo di Fundacion pa nos comunidad (FPNC) y tambe FCCA, sra. Conijn – Berkel a haya un lista di e casnan cu ta registra cu tin mucha ta biba den pobresa. Riba e lista tabata tin mas o menos 600 adres, for di cual a selecciona 300. For di e lista ey, sra. Berkel a pasa cas pa cas pa acerca e personanan, y duna nan e invitacion di evento cu e lo tin na YMCA. "Mi a scoge pa bay e casnan mi mes, pa mi por mira e situacion real".

Hopi cas tin un auto grandi para pafo, hera 2 auto, pero na momento cu bo papia cu e personanan na e cas, bo ta haya un bista den nan bida. Hopi hende ta tarda pa pidi ayudo pa motibo cu nan tin berguensa, berguensa pasobra nan ta den necesidad, e ta bisa. Un situacion cu a presenta recientemente ta un mayor cu a acerca sra. Conijn – Berkel pa puntra si su yiu por participa, pero na momento cu a puntra e mayor pa e nomber, pa por registra e mucha pa e por ricibi material pa scol, e mayor no tabata kier. E excuus cu e mayor a uza ta: "Mi no kier pa mi yiu aparace ariba lista di hende pober."

Dificil

Sra. Conijn – Berkel desde un principio a dicidi cu e ta bay specifica e ayudo cu e kier brinda na muchanan, pero yudando nan cu estudio. "Tur cos ta cuminsa cu e educacion di nos muchanan, esey tur hende sa, pero na Aruba tin un tendencia entre e comunidad pa yuda organisacionnan di deporte mas cu educacion. Tin hopi di e casnan cu el a bishita unda cu e mayornan a puntra pa ayudo cu cuminda, pero toch den e parti aki tin FPNC cu tin un banco di cuminda.

E direccion cu Reach Out To Our Kids kier bay ta similar, pero cu articulonan di scol. "Nos kier pa e 300 muchanan selecciona ricibi un tas cu articulonan pa scol". Den futuro lo purba yuda un grupo mas grandi, sra. Conijn – Berkel a bisa, pero e no ta facil pa ricibi sponsor di material pa scol. "Mi a acerca diferente compania y banconan na Aruba pa por cumpra tas, potlood y uniform pa muchanan den necesidad, algun a yuda, pero mayoria a bisa cu no tin placa pa esey y cu nan ta sostene un deporte."

Hulanda

Pa e motibo aki sra. Conjin – Berkel a tuma contacto cu instancianan na Hulanda pa haci donacion di placa, cu a yuda pa cumpra potlood y material cu ta necesario pa e aña escolar nobo.

"Mi ta spera cu den futuro Aruba por mira e importancia den inversion den educacion di nos muchanan cu no tin'e facil. Si ta un tas cu un uniform mi por duna na cada mucha, mi ta contento, pasobra e mucha por cuminsa su prome dia cu material nobo."❑

BON DIA Aruba

Aunke cu a introduci e ley masha bunita den Codigo Penal nobo

Ainda no tin luga apropia na Aruba pa atende cu criminalnan cu problema mental

ORANJESTAD – Na Februari 2014 a keda introduci e Codigo Penal nobo, caminda tin leynan nobo cu a keda introduci y tambe a haci cierto adaptacionnan na cierto leynan.

Un di e leynan cu a keda introduci ta e asina yama TBS (Ter Beschikking Stelling) o sea cu Hues ta ordena cu e persona cu a haci un delito ta wordo poni na disposicion di Gobierno. E problema cu tin na Aruba ta, NO tin luga adecuado pa atende personanan cu ta wordo condena na TBS.

Ki ora ta condena persona na TBS

Den un interesante entrevista cu Bon Dia Aruba a haci cu abogado mr. Chris Lejuez, a puntr'e riba e topico di TBS. Ta asina cu algun siman pasa caba Bon Dia Aruba a publica e señalamento di un psychiater cu na Aruba no tin luga adecuado pa trata personanan cu a haci un delito y ta sufri di problema mental. Hopi biaha ta uza Paaz pero esey no ta e luga adecua pa tipo di tratamento asina.

Mr. Lejuez a splica cu segun Buki I di Codigo Penal Nobo articulo 79, Hues por condena un sospechoso di un delito penal na TBS ora cu a keda constata cu e persona ta sufri di un desaroyo mental deficiente (handicapped). Tambe Hues por condena un sospechoso na TBS ora keda constata cu e persona ta sufri di problema mental manera schizofrenia. Ta asina cu tin diferente tipo di schizofrenia pero cada un ta encera cu e persona ta sufri di problema mental.

E unico forma cu Hues por yega na e conclusion aki, ta pa medio di un rapport di psychiater cu ta constata esaki. E ora ey Hues, tin e autoridad, pa medio di e ley ariba menciona di pone e sospechoso na TBS cu ta pa e sospechoso su mesun bon y tambe pa proteha comunidad en general.

Mr. Lejuez a splica cu den e Buki I di Codigo Penal nobo, no ta solamente e articulo ariba menciona tin sino un serie di articulonan cu ta describi, ki momento y con Hues por condena un persona cu a haci un delito castigabel pa ley bou TBS.

E abogado a splica cu segun ley, ora un persona haya e castigo di bida largo, e no ta haya TBS. Tin e posibilidad awor den e Codigo Penal nobo cu un persona ta haya castigo di prizon y tambe TBS.

TBS obligatorio

Bou di TBS obligatorio mester compronde cu Hues ta condena un persona cu a comete un delito castigabel y a keda constata cu e tin problema mental, na TBS obligatorio. Esey ta nifica cu en bes cu e persona aki ta wordo encarcela den un prizon, e mester wordo interna den un instituto/clinica adecua. E instituto aki mester keda apunta pa Minister di Husticia. Na e instituto aki, lo tin miembronan di siguridad special, pa asina evita cu e sospechoso lo por sali y asina proteha comunidad cu e sospechoso lo por bolbe haci un delito castigabel. Ademas, manera ya menciona ariba, e instituto ta pa e sospechoso su mesun bon tambe.

Na un instituto asina, mester tin profesionalnan cu por atende cu e acusado cu a wordo condena pa haya tratamento. Segun ley, Hues por condena un acusado pa un periodo maximo di 4 aña, aunke cu cada aña mester tin un evaluacion di e estado mental di e acuzado. E intencion di e TBS ta cu a lo largo, despues di e tratamento adecua y profesional, pocopoco laga e acusado socialisa su mes den comunidad.

Problema cu TBS obligatorio

Mr. Lejuez a splica cu e problema cu tin actualmente na Aruba, ta hustamente loke e psychiater a señala den Corte cerca Hues den un caso di un sospechoso cu schizofrenia, esta cu no tin un luga adecuado pa tratamento. Segun articulo 81 di Buki I di Codigo Penal nobo, na momento cu tin un caso penal caminda e delito pa cual e sospechoso a haci tin un castigo di prizon di 6 aña of mas, por aplica e TBS. Sinembargo, no por haci e tratamento si no tin e luga adecua. A keda constata cu prizon no ta e luga adecua. Mr. Lejuez a mustra riba un situacion cu a yega sosode basta tempo pasa na Antias, caminda si tabatin e ley aki caba pero no por a ehecut'e pasobra no tin e instituto adecua.



Como ehempel pa duna un imagen di e situacion, mr. Lejuez a uza e lamentabel caso cu a sosode na Bonaire caminda un persona cu problema mental handicapped cu a viola y mata un dama Hulandes. E persona aki tabata sinta bebe den un bar na Bonaire y riba un dia el a dicidi di sigui un dama Hulandes cu tabata riba un bicicleta y a atac'e, viol'e y mat'e. E caso aki a causa masha hopi consternacion y a conmove henter Antias y Aruba. Den e caso penal, e abogado a pidi Hues pa pone e persona TBS, mirando su estado mental.

Hues den su sentencia a mustra comprension pa loke e abogado a trece padilanti sinembargo manera e ley ta bisa, mester percura pa proteha e acusado mes y comunidad, no a keda Hues otro posibilidad cu condena e acusado na bida largo den prizon. E motibo pa e castigo severo aki ta hustamente pasobra Antias no ta dispone di un instituto caminda lo por pone hende TBS obligatorio.

No tin luga adecua

Mr. Lejuez a señala cu e peliger ey nos ta core awor na Aruba. Ta esey tambe psychiater a señala recientemente den Corte, manera Bon Dia Aruba a publica. E caso penal actual na Aruba ta relaciona cu un hoben homber, kende a cende e cas di su mama na candela. Psychiater den Corte a bisa Hues cu e conoce e acusado como cu el a yega di trat'e y cu e acusado ta sufri di un tipo di schizofrenia. E mama di e acusado tabata presente den Corte y Hues a puntra e mama di e acusado cu si mester suspende e detencion di e acusado, si e por keda na cas. E mama a bisa Hues cu e ta stima su yiu pero no ta confi'e. Esaki ta un ehempel bon cla di e problema cu Aruba ta bay confronta. Den e caso aki, cu por cierto otro siman psychiater lo mester duna Hues un evaluacion, no tin un luga adecuado pa tratamento.

Den e caso aki, danki Dios, no ta algo hopi grave o sea no tabatin agresion of herida severo of matamento cu a tuma luga, pero e ta keda un situacion serio.

Den combersacion cu mr. Lejuez, el a mustra cu e ley ta masha bunita pone riba papel pero te ainda no por wordo ehecuta pasobra no tin un instituto adecuado.

TBS no ta cay bou di cuido di prizon

Mr. Lejuez a duna di conoce na Bon Dia Aruba cu den e caso lamentabel di Eugene Lampe, kende na Macuarima a asesina henter su famia, Hues a conden'e na 15 aña di castigo di prizon pasobra e tempo ey no tabatin TBS. Mr. Lejuez a splica cu a pesar cu Lampe a bay Hulanda na Pieter Baan Instituut, caminda cu a keda constata cu e ta sufri di schizofrenia paranoid, toch Corte di Husticia no a conden'e na TBS pasobra no tabatin e ley ey introduci. E abogado a bay Corte Superior y a pidi Hof pa pone Lampe bou di TBS y lag'e bay e instituto na Hulanda. Hof a mustra cu TBS no ta cay bou cuido di prizon sino un instituto.

Awor cu e ley TBS a drenta na vigor, no ta oportuno pa cera un persona cu problema mental den KIA hunto cu presonan, manera Hof mes a mustra. Sinembargo, si Hues no tin otro solucion, no ta keda nada otro cu condena e acusado na castigo di prizon pa proteha comunidad.

Instituto den reino Hulandes

Mr. Lejuez a splica cu segun e ley nobo TBS, si Aruba no tin un instituto adecuado, e por busca asistencia di otro instituto den Reino Hulandes of Hulanda. Sinembargo, tanten cu Minister di Husticia no apunta un instituto den Reino Hulandes of Hulanda, Hues su mannan ta manera. Pasobra Hues no por dicidi di manda un acusado cu problema mental pa un otro instituto den Reino Hulandes of Hulanda, si den ley no a keda apunta e instituto.

Un otro aspecto cu tambe mester tene debido cuenta cu ne ta e hecho cu si Minister di Husticia apunta un instituto, segun e ley penal nobo, e gastonan di e tratamento ta core riba cuenta di Aruba. Actualmente na Hulanda tin instituto renombra cu lo por atende acusadonan condena na TBS pero mester evalua cuanto esaki lo bay costa.

Den pasado Bon Dia Aruba tabatin un interesante entrevista cu ex procurador general interino mr. Jörg, kende a expresa cu e asunto di TBS ta un problema serio den Reino Hulandes y cu mester studia un manera bin un instituto den Reino Hulandes cu ta adecuado pa atende e personanan cu problema mental. For di e tempo ey te cu awor nada no a pasa.❑

Andin Bikker (PDR):

Mester bin un investigacion di remedi di tera

ORANJESTAD – Remedi di tera di Aruba y su efectonan medicinal ta algo cu mester wordo investiga, pa wak si por patenta nan, y por traha producto manera cu Aruba Aloe ta haciendo. Asina Aruba su economia por diversifica y nos isla por haya entrada for di afo.

Esaki ta palabranan di Andin Bikker, lider di PDR, expresa durante su conferencia di prensa semanal. No ta prome biaha cu sr. Bikker a sugeri esaki, y ta menciona esaki tambe den e plan di su partido pa desaroyo nobo pa Aruba su economia yuda crece.

Siman pasa Aruba Aloe a informa, cu e producto e compania aki a cuminsa desaroyo na añanan sesenta, y cu despues a wordo comercialisa pa benta internacional, awor ta bek riba mercado di Aruba mes. Segun sr. Bikker e producto aki, Alhydran, cu ta un crema den cuido di entre otro cicatriznan di candela, ta un bon ehemplo con remedi di tera cu por conduci na un industria nobo. Pues e ta propone pa laga remedi di tera wordo investiga na nivel cientifico, y si ta priminti hopi, por patenta nan. Esaki ta nifica cu otro compania por traha e productonan, manera tambe ta e caso di Alhydran, pero nan mester paga e doño di e patente.

Sorprendi

Den caso di Alhydran, e storia ta cuminsa cu aloe cu tur Rubiano sa cu e mata aki ta alivia dolor, kimamento y evita formamento di cuero di cicatriz. E ta algo cu Rubianonan ta haciendo pa 150 aña caba, segun Aruba Aloe. Na aña '70, a traha a base di e mata un crema, Burn Balm, y despues a sigui desaroya e producto aki. Den e proceso, e compania a wordo yuda pa profesor den tecnologia farmaceutica, profesor Theo Junginger y e Universidad di Leiden na Hulanda. Ora un amigo di sr. Junginger a haya un accidente serio unda a keda fuertemente kima, el a pidi pa uza e crema y e dokternan di e hospital (na Belgica) a keda sorprendi. E dokternan a sigui uza e crema y a trata mas cu 2000 pashent.

Un compania farmaceutica di Hulanda a bishita e hospital na añanan 90 y a mira hopi potencial. Un a sigui otro, y e companianan a firma un contracto pa bende e producto riba mercado internacional bou nomber Alhydran. Aruba Aloe awendia tin accion den e compania Hulandes, pues ta algo positivo y producto pa Aruba su economia. Ironicamente e producto mes nunca a wordo bendi na Aruba te luna pasa.

Tin hopi mas remedi di tera, segun sr. Bikker, cu tin e potencial pa wordo desaroyo den un producto cu benta internacional. Esaki ta bon pe economia, mercado laboral y tambe pa haya mas divisa locual a baha desde un di e pilar mas importante a cera su porta, esta e refineria na San Nicolas. ❑

Tayer pa famianan 'nobo'

ORANJESTAD Diariamente Departamento Asunto Social (Das) ta trata y guia famianan cu ya no ta den e constelacion di un famia tradicional (tata, mama y yiunan biologico). Pa e motibo aki, a tene un tayer "Un Famia Nobo", cu a tuma luga dia 3 di juli entre 7or pa 9or di anochi na Das.

E meta di e anochi tabata, pa sostene e famianan cu informacion y tipnan practico pa nan ta miho ekipa pa trata cu nan famia nobo.

E tayer a wordo presenta pa Mildred Giel, kende ta terapista di famia, di Seccion Bida y Famia na Das. E anochi a wordo bishita pa hende homber y hende muhe. Topiconan cu a bin dilanti, ta e reto di un famia nobo, e diferente sapatonan den un famia nobo, con pa crea e lasonan den e famia nobo, e relacion cu e otro mayor di bo yiunan, e reto pa mayornan y tip pa evita pleito entre mayornan den bo famia.

Intercambio entre participante

E participantenan a indica cu nan por haci hopi bon uzo di e informacion y tipnan cu nan a ricibi. E intercambio entre e participantenan mes ta loke nan a experencia como un aspecto positivo di e anochi, mirando cu nan por siña for di otro, asina expertonan di Das a bisa.

Nan a expresa cu e forma cu e tayer a wordo duna, tabata hopi efectivo mirando cu a pone enfasis riba; "Pone bo mes den sapato di bo yiu of pareha".

Indicacion di aumento

Recientemente nos a publica den nos matutino, cu e cifranan di cantidad di mayornan soltero a subi na di 2000 pa 2010, cu 30%, y e cantidad di yiunan di mayornan soltero a subi desde 2000 pa 2010, cu 23 %. Como cu den futuro ta premira cu lo tin mas famia mixto, Das a presenta algun tip pa yuda cu e famianan ta mescla mihor cu otro, manera e retonan emocional cu por presenta y tambe e sosten cu un mayor mester por brinda na su yiu na momento cu ta bay forma un famia cu personanan cu ta nobo pa e mucha.

"Un famia nobo ta manera un compromiso dobel esta cu bo tin cu duna dobel di bo banda y haci extra esfuerso pa e famia nobo forma. Pues bo mester tin dobel bateria carga cu amor, aprecio y pasenshi pa e famia crece", asina expertonan di Das a referi na e retonan cu un famia nobo mester tene cuenta cune.❑

Advertorial

Aruba Bank ta introduci oferta nobo di hipoteca

ORANJESTAD - Aruba Bank a lansa un oferta hopi interesante riba hipoteca, pa clientenan existente y clientenan nobo, kende ta buscando pa cumpra of construi un cas of ta desea di refinancia nan hipoteca existente.

E campaña special, cu ta sigui te dia 17 di october 2014, ta inclui un interes excelente di 6.95% y e oportunidad pa e cliente consolida su prestamonan y baha su pagonan mensual.

Un detaye sigur hopi atractivo ta, e opcion pa cuminsa paga seis luna despues cu e peticion di e cliente a wordo aproba.

Esaki ta duna e cliente un espacio y tempo pa por planea su finansa personal en conexion cu e hipoteca nobo of e refinanciamento di su hipoteca existente.

Ta hopi facil pa aplica. Simplemente bishita un di e sucursalnan di Aruba Bank, of completa e aplicacion riba e website www.arubabank.com. Tur informacion tocante documentonan necesario, etc. ta obtenibel pa medio di un bishita na un di e banconan, riba e website di Aruba Bank of via di e call center, number di telefon 5277700.

E hipoteca di Aruba Bank ta duna e cliente e espacio financiero cu e tin mester. Aruba Bank a diseña e oferta aki, pa yuda e cliente baha su pagonan mensual riba sea e hipoteca so, of di e hipoteca combina cu otro prestamonan y asina beneficia e cliente.

Aruba Bank ta invita clientenan existente y clientenan nobo pa busca informacion tocante e oferta di hipoteca y disfruta di e beneficionan cu esaki ta ofrece. Corda cu e oferta aki ta valido te dia 17 di october 2014.❑

BON DIA Aruba

Barco Venezolano na Aruba









ORANJESTAD – E barco #26 del Buque Escuela Simón Bolívar Venezolano tabata un par di dia na Aruba, pa 'estrecha e lasonan entre Aruba y Venezuela'.

E tripulante a rindi honor ayera na e estatua di Simón Bolívar, cu un ofrenda di flor.

Aníbal Brito Hernández, e capitan di e barco, tabata acompaña tambe pa e Cónsul General de Segunda, Amabel Lugo y miembro di e cuerpo consular di Venezuela stacionа na Aruba.

Tabatin un recepcion chikito tambe riba e barco cu Venezolanonan bibando aki y otro invitadonan. Tabatin bailamento di e Instituto Venezolano para la Cultura y Cooperación (IVCC) y un show di pirata special organisa pe tripulante.❑

Advertorial

www.retracoaruba.com completamente renoba

ORANJESTAD - E vision di Retraco pa brinda pueblo di Aruba producto y servicionan di calidad halto y na prijs competitivo. Recientemente Retraco a renoba su website pa asina duna abo, e oportunidad pa siña mas di locual nos, Retraco tin pa ofrece bo. Nos a expande nos seccion di productonan solar y awo ta conta cu mas sistema cu ta yuda bo spaar tur dia.

Riba nos website bo ta siña mas di nos sistema di Panel Solar, instalacionnan cu a tuma luga caba, y e resultado final. Nos panelnan solar ta conta cu un eficiencia halto cu ta produci mas energia, pa asina reduci bo gasto di electricidad tur luna. Esaki ta pone, cu instalando un sistema di Panel Solar di Retraco, nos ta garantisa cu den 6 aña bo a paga esaki completamente bek. Hunto cu nos inverternan Schneider, despues di 6 aña bo ta sigui disfruta di bo sistema cu ta keda reduci bo gastonan. Nos sistema di Panel Solar tin un duracion di bida di 20 aña of mas.

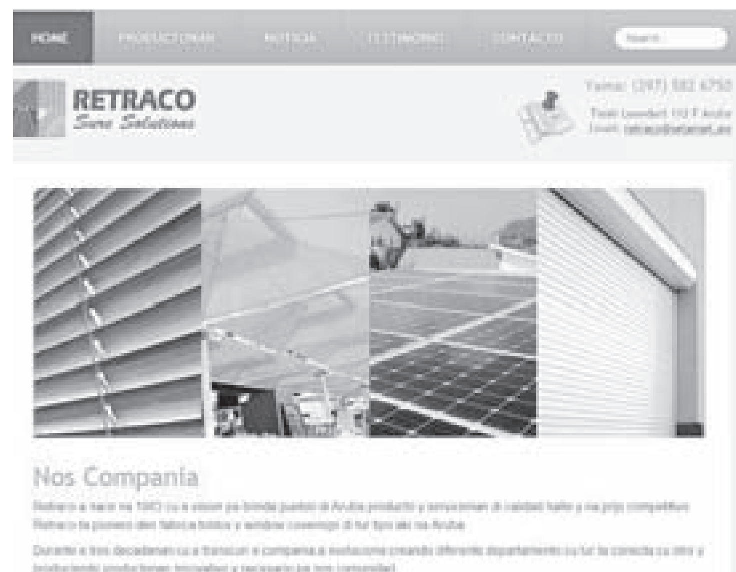
Pa mas informacion riba otro productonan solar manera e Solar Water Heater , Solar Attic Fan, Solar Pool Pump y Solar Street Lights nos ta invita bo bay riba nos website : www.retracoaruba.com

Spaar

Na Aruba nos ta disfruta di cantidad di mas di 6.5 ora di dia "peak solar hours", esaki ta duna cu na Aruba sin mas energia di solo ta duna hopi posibilidad pa yuda nos spaar. Retraco ta revolucionando e mercado Solar.

Retraco ta pionero den fabrica toldo y window coverings di tur tipo aki na Aruba y durante e tres decadanan cu a transcuri e compania a evoluciona creando diferente departamento cu tur ta conecta cu otro y produciendo productonan innovativo y necesario pa nos comunidad.

Nos expertonan di toldo ta duna cu bo diseño ta bira realidad. Nos ta personalisa toldo pa bo cas of negoshi. Nos seleccion di 100% acrylic y vinyl ta varia pa por satisface tur gusto. Nos tin tambe seleccion grandi di blinds , rolgordijn , rolluiken y hosnan hidraulico.
Riba nos website www.retracoaruba.com por mira diferente estilo y color cu nos tin di toldo, blinds y rolgordijn . Nos seleccion di blinds ta bin den variedad di PVC, palo, y aluminium. Horizontal y Vertical pa cada gusto. Nos rolgordijn ta di material vinyl y cu tambe tin e opcion di ta motorisa caminda bo por controle cu un remote .





Nos ta warda bo bishita www.retracoaruba.com pa conoce mas di nos productonan.❑

Pareha Latino den caya ta horta celular di cliente den tienda







ORANJESTAD -- Diaranson parti mainta hendenan canando den Caya Betico Croes, Caya principal pa Havenstraat por a tuma nota di movecion di basta Polis, K9 unit, Polis di bario, y Visibility Team tanto na pia y den auto.

Ya cu for di un tienda di bende sapato den Caya Principal un pareha Latino a pasa horta un celular di un persona den e luga y baha disparce. Algun persona a wak unda e homber y muhe a bay y a mustra polis kende nan a tene un control completo. Polis na pia di K9 Unit a drenta Renaissance Mall y bisindario mientras tabatin polis di bario tambe den area di Royal Plaza y asina tabata mobilisa pero personanan a perde nan for di bista y no a logra garanan. Pero nan cara si ta graba cu un camara di siguridad. ❑



Marriott Aruba Surf Club cu reconocimento di 'F&B Top Performers'

PALM BEACH --Durante un reunion di Gerente General na Orlando, Florida, Sr. Joop Banhma, Gerente General di Marriott Aruba Surf Club tabata tin e honor di ricibi e reconocimento di 'Food & Beverage Excellence Top Performer 2013'.

E reconocimento prestigioso aki ta wordo duna na e propiedad nan cu ta sobresali den Food & Beverage dentro di e compania di Marriott Vacation Worldwide.

Un pabien ta bay pa Sra. Jenny Erazo cu su team di Market Place y Sr. Adolfo Bonarriva cu su team di Captain's Galley Restaurant cu e logro grandi aki.❑

Advertorial

Mio Wireless cu internet tur caminda

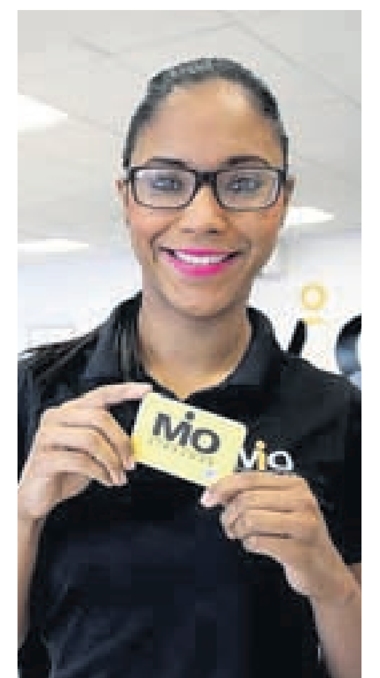
Aplica awor pa un MiFi y ricibi 1GB gratis

ORANJESTAD -- Desde dialuna 14 di juli te diasabra 2 di augustus bo por pasa busca bo MIO MiFi na MIO Wireless y ricibi 1GB gratis riba e plan di bo escogencia. Tur esaki sin di ta mara na un contract. Cu e MIO MiFi bo por conecta 1 te cu 5 aparato. Sea ta bo smartphone, laptop, tablet of cualkier otro aparto cu por conecta cu internet.

Hiba bo oficina lama? Of bo ta cu vakantie y lo bay pasa dia na lama of ta keiro rond di nos isla. No ta problema, cu e MIO MiFi bo ta conecta te cu 4 ora largo.

E MIO MiFi aki tambe ta uno hopi cool pa studiante cu mester di internet na scol caminda cu e conexion actual no ta nada di gaba. No pens'e dos biaha y pasa busca bo MIO MiFi. Busca e plan di 4GB pa AWG 69,- y ricibi 5GB, of scoge esun di 8GB pa AWG 99,- y ricibi 9GB, of bay pa esun di 15GB pa AWG 145,- y ricibi 16GB. E oferta aki ta exclui bbo, costo pa activa cual ta AWG 49,- y e costo pa e aparto cual ta AWG 30,-.

Pa esunnan cu ya tin e MiFi caba y ta desea di reactiva esaki, por haci esaki sin paga e costo pa activa durante di e oferta aki. Pa esunnan cu no mester di un MiFi, MIO wireless ta ofrece routers pa oficina y cas tambe. Join the revolution abo tambe. Pa tur bo necesidadnan di Data considera MIO Wireless. Yega awe mes na MIO Wireless Superstore na Caya G.F. Betico Croes 168 of jama 600-0077. Tambe por bishitawww.mioaruba.com y like facebook.com/MIOWIRELESS.❑



Recupera bo vitalidad y sinti bo jong bek

Fundacion Desaroyo integral cu tayer di Bones For Life

ORANJESTAD Fundacion Desaroyo integral (FDI) ta organisa un tremendo tayer pa fortifica un hende su salud fisico, emocional y mental cu e metodo di Bones For Life. E tayer lo tuma luga dia 26 di juli di 9or di mainta pa 1or di atardi na oficina di Unoca na Stadionweg Oranjestad.



E persona cu ta duna e tayer aki ta ta sra. Veronica Verat for di Argentina, cu ta un specialista den e metodo aki.

Mas y mas nos ta hiba un bida di hopi tension, cu poco tempo pa para keto na nos salud. Durante añanan nos ta crea inconcientemente custumbernan cu no ta semper ta benificioso pa nos salud. sra Marlene van Blarcum a bisa. Aki e ta referi na custumbernan di por ehempel postura.

“Hopi biaha nos ta dobla e lomba sin sa, of nos ta tene mucho stret, of e uzo di sapato hilchi hopi halto ta trece a lo largo problemanan den e lomba”.
Diferente hende ta cana cu hopi tension y stress den e schouder. Y si bo no relaha regularmente cu tempo esaki ta crea problemanan fisico. Tin biaha ta e parti di e lomba abou ta duna molester of un area di e curpa ta bira lam pa falta di circulacion, sra. van Blarcum a splica Bon Dia Aruba.

“Tin biaha nos tin tambe e custumber di rabia lihe, reacciona hopi emocional riba e retonan den bida y hopi biaha tur e emocionnan di rabia, tristesa of depresion tin su efecto riba e curpa”. E metodo di Bones for life ta ofrece ehercicionan cu ta yuda alivia e problemanan aki. Y alavez ta stimula pa scucha nos mes y crea mas balansa y harmonia den nos mes, sra. van Blarcum a agrega.❑

Advertorial
2 refresco y un “drink”

Tropical Bottling Company ta introduci tres sabor nobo riba mercado



ORANJESTAD - Recientemente refresco Tropical a lansa su logo nobo cu ta un version “eco-friendly” hutno cu e tapa y e boter. Awor Tropical ta lansa tres sabor nobo, 2 refresco y un “drink”. Diasabra dia 19 di juli, Tropical oficialmente ta lansa e “Green Apple”, como tambe e refresco cu sabor di Banana y Honey Lemon.



E tasting gratis di e sabornan nobo di refresco Tropical ta tuma luga durante e evento dia 19 di juli na Ymca San Nicolas. E evento aki ta organisa specialmente den e temporada di vakantie pa entretene nos muchanan y hobennan na San Nicolas diasabra 19 di juli proximo for di 1’or pa 5’or di atardi.



Pa e muchanan lo tin un Kids Corner cu diferente actividad cu ta generalmente hopi gusta y pa e hobennan tin shete diferente wega, cada uno inspira pa un di e shete sabornan di refresco Tropical. E weganan lo tin como tema e shete frutanan representa den e sabornan di e refresconan nacional di Aruba, esta e Tropical Cherry, Orange, Grape y Pineapple tambe e tres sabornan nobo, Green Apple, Banana y Honey Lemon.

Fondo recauda pa Ymca

Tur fondo recauda na e bar durante e evento, lo ta destina pa Ymca. Lo tin e “chevyy dunk tank” cu tambe lo ta dedica na Ymca. Caranan conoci den nos comunidad lo sinta na e dunk tank. Entre esunnan cu ta bay ta presente tin Rocco Flava, Nutzbeatz, Larissa Bermudez, Jonathan Lake, Eugene Kingsale y Ashrock Gario.

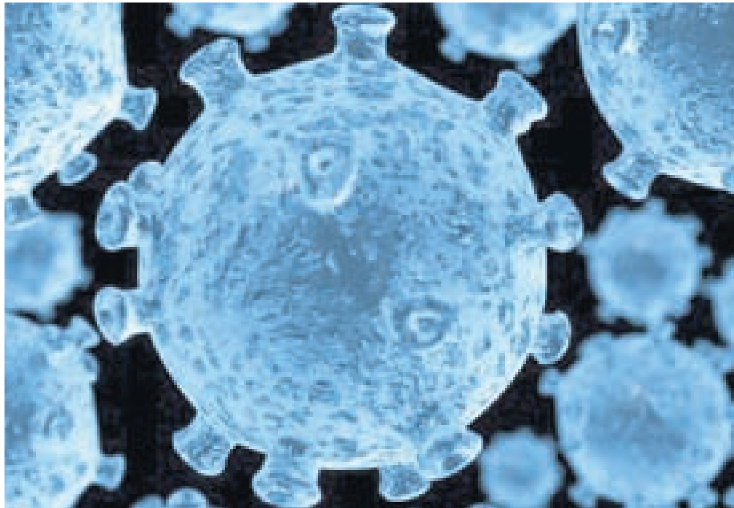
Ademas di e tasting gratis, lo tin un cantidad di premio y sorpresa pa participantenan y ganadonan durante di e weganan. E evento lo cuminsa 10:00am cu registracion di e ekiponan. Entre 10:30am y 11:30am lo tin un tremendo sesion di Zumba. Di 12:00pm te 5:00pm lo continua cu e weganan. Tambe lo tin presentacion di Brandweer, Dj White Boy como tambe diferente otro actividad manera concurso di baile. Na final di dia lo anuncia e ganadonan cu un fabuloso show artistico mientras cu Le Groove lo cera e evento.

Tropical Bottling Company ta invita tur mucha y hoben cu ta buscando algo super entretenido pa haci den nan vakantie pa forma nan team di cuater of cinco persona y pasa na Ymca diasabra awor.❑

HIV a reaparece den un mucha muhe di Mississippi cu tabata cura

LONDON (BBC)- Un baby mucha muhe cu a nace na Merca cu HIV, y cu nan a kere tabata cura despues di tratamento, awor a bin descubri cu e tin e virus.

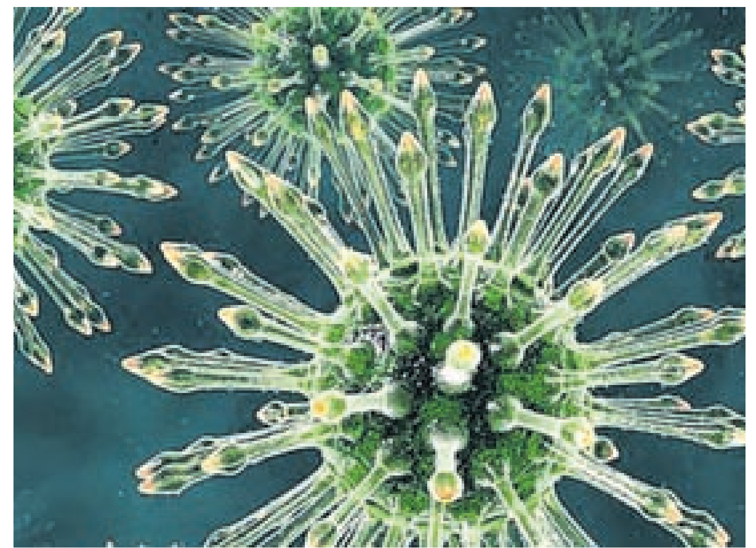
Testnan di siman pasa riba un mucha di 4 aña di Mississippi, ta indica cu e no ta recuperando mas, segun e dokternan. E tabata aparece di no tin HIV segun testnan mas recien na Maart, sin ricibi tratamento pa mas cu dos aña. E noticia aki, ta representa un retraso riba e speransa cu tratamento trempan di medicina nan, por combati infeccion permanente



Dr. Anthony Fauci, director di Instituto Nacional di Alergia y Malesa Infeccioso, a bisa e media na Merca cu e resultadonan nobo, " ta obviamente un desapunto" y cu posiblemente lo tin implicacion nan riba un estudio federal HIV na caminda.

"Nos ta bay wak e estudio seriamente, asina por determina si e tin mester di modificacionnan," el a bisa. Tabata tin un speransa grandi cu "baby Mississippi" lo a biba un bida sin HIV.
E droga antiretroviral ta mantene e virus den check, pero HIV tin varios luga pa sconde, conoci como "reservoirs" den e tripa y celebro. Si e tratamento stop, e virus ta reaparece for di e "reservoirs" nan y ta cuminsa ataca di nobo.

Dokternan tabata tin e speransa cu si bo cuminsa cu e tratamento di droga trempan, dentro di un par di ora di nacemento, cu lo por a preveni e "reservoirs" nan di forma. Esaki no ta e caso.
E metodo aki, nunca lo a bay resulta den un bida sin HIV pa adultonan infecta, nan ta



cuminsa cu tratamento lunanan y añanan despues di infeccion. E baby Mississippi ta un recordatorio cu HIV ta dificil pa gana y con leu nos ta di haya un cura.

Mutacion genetico

E mucha, conoci como "baby Mississippi", no a ricibi ningun cuido HIV pre-natal. Pasobra e riesgo pa wordo afecta cu e infeccion tabata hopi halto, el a ricibi tratamento pisa despues di un par ora di su nacemento. E mucha muhe a sigui ricibi tratamento te cu su 18 luna, pasobra dokternan no por a localisa unda e tabata biba. Ora e mucha muhe a bin bek despues di 10 luna, e no a mustra ningun evidencia di infeccion, aunke e mama no a dun'e tratamento durante e periodo ey.
Nan a haci varios testnan pero no a detecta e HIV virus, te siman pasa. Dokternan no sa dicon e virus a reaparece. Un otro mucha cu a nace cu HIV na Los Angeles, na april 2013, a ricibi tratamento trempan. Segun testnan ta indica e no tin e virus, pero e mucha ta ricibi tratamento sin stop.
Tin solamente un adulto cu a wordo cura di HIV. Na 2007, Timothy Ray Brown a ricibi un transplanta di medula, door di un donor cu tabata tin un mutacion genetica cu ta resisti HIV. E no tin ningun mustra di e infeccion pa mas cu cinco aña❑

Apple a join IBM pa traha software pa negoshi



CALIFORNIA (NYTIMES) – Apple ta subi pa "business class" y su compañero lo ta IBM.

Un deal cu por yuda Apple su negoshi na corporacionnan y fortalece IBM su posicion den software pa negoshi, tur dos compania a anuncia un "partnership" riba varios area di interes, cu lo resulta den propaga tecnologia avansa di mobil y analisis di data, den e mundo di corporacion.

IBM y Apple tabata trahando riba e deal aki pa varios luna, ya caba nan ta trahando riba 100 software pa negoshi cu ta wordo desaroya exclusivamente pa Apple IOS su sistema di operacion, uza riba iPhones y iPads. E aplicacionnan aki lo wordo diseña pa uzo den industria manera transportacion, bancario, seguro, telecomunicacion y cuido medico.

"Nos a wak e trabounan increibel cu ta wordo haci caba," Timothy D. Cook, hefe ehecutivo di Apple, a bisa durante un intrevista hunto cu Virginia M. Rometty, hefe ehecutivo di IBM. Sr. Cook a describi e aventura cu IBM como un " a landmark partnership" pa ambos compania.

Data analisis

Sra. Rometty a bisa cu e companianan tin plania pa combina data analisis, tecnologia di cloud y mobil cu Apple smartphonenan y tabletnan, asina converti e aparatonan aki den herment pa tuma decision, en bes di solamente pa email, manda mensahe texto y contactonan. E plan pa termino largo, Sra. Rometty a bisa, ta pa uza e tecnologia pa " re imagina con trabou ta wordo haci" y pa " crea balor, recrea profesionalnan y transforma companianan."

E dos ehecutivonan a duna par di ehempel. Nan a menciona un piloto cu ta haci calculacion di uzo di combustibel y di otro curso di vuelo si acaso e condicion di tempo cambia, of un agente di seguro calibrando e riesgo di evaluacion pa un cliente potencial.

E aplicacionnan aki, Sr. Cook a bisa, lo trece " analisis di data grandi na bo dedenan" pa Apple iPhone y iPad usuarionan den corporacionnan. "IBM por haci esey," el a bisa, den un forma cu Apple no por.
Sra. Rometty a añadi cu e "partnership" lo busca manera pa resolve e obstaculonan cu corporacionnan tin den adapta aplicacion di mobil inteligente cu ta mina data crucial pa negoshi.❑

Morto door di Ebola ta sigui subi na West Africa

NEW YORK (NYTIMES) – Casonan nobo y morto door di Ebola virus, epidemia na Guinea, Liberia y Sierra Leone, ya caba ta e pio caso registra di e malesa, casonan confirma a subi den porcentahe nan di cifra dobel den ultimo siman, segun a wordo reporta diamars, door di e Organisacion Mundial di Salud (W.H.O).

Den e ultimo informacion, W.H.O. a bisa cu e casonan sospechoso, probablemente y confirma te diasabra, ta 964, esey ta 14 porciento mas cu siman pasa. E total di morto ta 603, esey ta 16 porciento mas cu siman pasa. Mita di e mortonan tabata na Guinea.

"E tendencia ta indica cu e nivel halto di transmision di Ebola virus ta sigui tuma luga den e comunidad," W.H.O a bisa den su relato. " E respectivo ministernan di salud, ta trahando hunto cu W.H.O y otro asociacionnan pa stop e epidemia."

E ultimo cifranan a wordo reporta door di W.H.O mientras nan tabata completa un centro na Conakry, e capital di Guinea, den nan intento pa para Ebola di propaga, ya cu no tin cura y un posibilidad di morto di 90 porciento. E virus a aparece pa e prome bes na 1976, cerca e riu Ebola na Republica di Congo.

Maske tin un epidemia, W.H.O a bisa cu nan no ta bay recomenda ningun restriccion di vuelo of negoshi pa e tres paisnan afecta.❑

BON DIA Aruba

Pickup ta dal tras di un autobus cu basta pasahero aden



ORANJESTAD -- Diaranson despues di mey anochi, a sosode un accidente un poco pabao di e crusada di Mahuma. Tabata trata di un autobus yen di pasahero cu tabata bayendo direccion San Nicolas. Na momento cu el a baha velocidad pa baha caminda, pa laga un pasahero baha, e chauffeur den un pick-up cu tabata biniendo su tras, aparentemente no a ripara cu e autobus su dilanti a baha velocidad, consecuentemente e no por a brake na tempo y a termina ta dal tras di e Autobus.

Den e autobus tabata tin un dama na estado y na prome instante a pidi presencia di ambulance, pero na yegada nan a cancela e ambulance, ya cu no tabata necesario. Mientras polis tabata atendiendo cu e accidente aki, un otro autobus a bin busca e pasaheronan y a transporta nan pa nan destinacion.❑





Motociclista ta dal tras di un Van



TANKI LEENDERT -- Diaranson den oranan di mainta, a sosode un accidente na Tanki Leendert un poco mas pabao di e rotonde Tanki Leendert. Polis mes ora a wordo manda na e sitio, y na yegada nan ta bin compronde cu un auto a brake di golpi dilanti di un Hyundai van, y esaki a pone cu e motociclista riba un 'scrambler' cu tabata tras di e Van no por a brake na tempo y a dal patras di e van.

E motociclista a keda levemente herida, pero no tabata kier asistencia di personal di ambulance. E 'scrambler' a keda confisca mirando cu e no tabata tin niun documento valido.❑





Chollernan a uza luga di hende pa kima koper

ROOI KOOCHI—Diamars 08.45, Central a manda Patruya di San Nicolas na Rooi Kochi, na unda nan tin molester di choller. Na e sitio Polisnan a mira tres choller den un cuarto di palo y supuestamente ta kima koper. Na e sitio Polis a papia cu e homber H, kende ta bisa cu un dia prome un mucha homber a kima koper. El a papia cu e mucha homber y el a hinca e koper kima den su rugtas y a bay for di e sitio. H. no ta doño di e tereno. E lo tuma contacto cu e doño. Central a wordo poni na haltura.❑

Cacho Rottweiler ta cana los pero den cura

POS CHIKITO—Diamars 09.12, Central ta manda Polis den bisindario di Pos Chikito na unda un cacho Rothweiler ta cana rond. Na e sitio Polisnan ta topa cu un Rottweiler grandi, cu supuestamente a kibra e cadena. E tabata cana den cura di e cas 53 G. Supuestamente e cacho ta pertenece na e cas y. Polis a pita na e cas, pero no tabatin ningun hende a sali. E cacho a keda den cura y Central a wordo poni na haltura. ❑

Ladronicia di auto dilanti cas na Matadera

SHABA—Diamars 09.28, e muhe B, a bay warda di Polis y ta duna keho di ladronicia di su Nissan color di oro aña '99, number A-58354. E auto a wordo horta dilanti un cas na Matadera sin number. Polis a tuma e keho.❑

Choller ta causa daño y victima mester cubri gasto

ORANJESTAD - Ayera net prome cu 12or di merdia, un ciudadano laborando, a bira victima di ladronicia, ora el a a tende zonido di alarma di su auto cu tabata para den Weststraat. Mes ora e victima hunto cu algun colega a bay na e auto, ey el a ricibi e sorpresa cu e bentana di pasahero a wordo kibra, mes ora a yama central di polis y dirigi nan pa Bon Dia Aruba.

E victima hunto cu algun colega a mira un choller coriendo den direccion contrario, posiblemente for di e sitio. E victima no tabata tin nada di balor den e auto, apart di un keds di haci ehercicio y otro articulo cu kisas e choller lo por bende, como cu el a bay cu tur esakinan.

Un colega a cana bay e direccion cu a mira e choller core bay, y a mir'e tira un saco den bari di sushi. E colega a coy un di e articulonan for di den bari sushi pa mustra e victima si e ta reconoce esaki. Unabes cu e victima a reconoce e articulonan, a dicidi pa bay bek hunto na e bari di sushi pa constata cu ya e choller a bolbe bek pa e articulonan laga atras.

Como cu tin un edificio cu ta wordo uza como 'chollerhouse' den e cercania, e victima hunto cu e testigonan a bay den e 'chollerhouse' pa puntra e choller pa e articulonan. Na e momento ey, e choller a bay muchu leu den e edificio y pa motibonan di seguridad no a siguie. Un otro choller a yuda e victima ricibi su pertenencianan bek. E victima a keda masha disgusta di e situacion mirando cu polis a presenta, te despues di 1ora y mey despues cu a yama nan, na e sitio. Y na final e daño causa na e glas di e auto, cu lo por costa mas o menos 1000 florin, ta e doño mes lo mester paga pa drech'e.❑



Huma saliendo for di 'Amore Mio' restaurant



PALM BEACH -- Diamars algo pasa di 10or di anochi, dos unidad di Brandweer a bay cu urgencia direccion di Palm Beach na altura di The Village, pa un restaurant unda tabata tin basta huma ta sali.

Na yegada nan a topa cu' strandpolitie' caba na e sitio cu a yega hopi lihe. Na prome instante, berdad brandweer a constata basta huma pero no por a haya sa mes ora, ta di unda e huma tabata saliendo.

Despues di un rato cu e personal di brandweer a drenta y a controla den e edificio, a bin haya sa cu e huma tabata bin for di e Restaurant yama 'Amore Mio' y a resulta cu ta e 'exhaust fan' lo a kima of daña. Consecuentemente, esaki a cuminsa saca bastante huma.

No tabata tin candela pero si hopi huma.❑





Turista ta kibra jetski y ta nenga di paga daño

ORANJESTAD—Diamars 12.55, Polisnan a haya un melding na unda dos waverunner a dal den otro riba e lama dilanti Paradise Beach Villas. Polisnan a bay na e sitio na Island Watersport, Polisnan a papia cu e turista P, kende ta bisa cu su yiu muhye J.P. tabata riba un jetski, cu e stuur tabata daña. El a purba di cambia e jetski y durante esaki, el a dal contra esun di dje. Polisnan a controla tur dos jetski y a resulta cu e stuur di ningun tabata defecto.
E jetski di e marca Yamaha A -1171 blanco cu blauw, tabatin un daño na e banda drechi patras, dor di esey, awa a drenta den e motor y a daña e jetski cu e no por a start. P, a nenga di paga e daño minimo di 400 dollar y a bisa cu e no ta paga como cu e no a firma ningun contract, y e no ta responsabel. Dor di esey, a start un discusion entre e y e personal di e watersport. Nan a dicidi di lag'e bay, mirando cu lo no paga e daño toch. ❑

Ladron ta bay cu celular na South Beach Lounge

PALM BEACH—Diamars 12.30, e denunciante R.S.R. a duna keho di ladronicia di su celular. E ta bisa cu mas o menos 1.30, e tabata na South Beach Lounge, y a pone su celular di e marca Apple Ipone 5-s den su tas.

El a pone su tas na e stoel y despues di un tempo cu el a bay coy su celular, a resulta cu desconocinan a horta su celular.❑

Chansa a termina den pelea cu maltrato cu martiu



PALM BEACH-- Diaranson den oranan di merdia, polis y ambulance a wordo manda cu urgencia na ex Westin Hotel, pa un pelea cu lo a bay for di man, y cu un persona a keda malamente maltrata cu martiu.

Na yegada, polis ta bin compronde cu tabata trata di un wega of un chansa cu a wordo haci, y cu sigur no a cay den bon tera, y asina a termina den un pelea unda un persona a haya un golpi basta pisa di martiu na su cabes.

Esun cu a dal e persona cu e martiu, mesora a bandona e sitio.

Ambulance tambe a yega na e sitio, a trata e victima y despues a transport'e pa hospital, mirando cu e tabata tin un kap basta grandi na su cabes.

Na prome instante e victima a bisa cu e no kier entrega keho, pero despues di un rato e dolor a cuminsa bira mas fuerte y el a cambia di idea, y a bisa polis cu manera e haya su rapport medico, e lo pasa na Warda di 'Strandpolitie' y entrega un keho di maltrato. ❑

Polisnan ta haya bicicleta den mondi

ORANJESTAD—Diamars 15.10, Central ta manda Polis na haltura di Prestige Reality Aruba, na unda a haya un bicicleta den mondi. Esaki ta di e marca Mongoose model scan r20 blanco. Mirando cu no tabatin ningun hende den bisindario, Polisnan a haya e sospecho cu e bicicleta ta procedente di ladronicia. El a keda confisca y hiba na warda di polis den Frankrijkstraat.❑

Doño di cacho ta pensa cu el a wordo venena

CALABAS—Diamars 16.18, Central ta manda Polis na Calabas na unda supuestamente un cacho a wordo venena. Na e sitio Polis a papia cu e doño di e cacho, kende ta bisa cu diripiente su cacho a bira malo y e ta sospecha cu e cacho a wordo venena, mirando cu ultimo tempo tin hopi problema porconan di su bisiña. C no por confirma cu si en berdad e cacho a wordo venena. E tin cuatro cacho y solamente uno a bira malo. C. a controla den su cura y no a haya nada particular. C, kier a pone Polisnan na haltura di locual cu a pasa.❑

Ladronnan a drenta den cas na Noord Cura Cabay

NOORD CURA CABAY—Diamars 23.10, Central a manda Polis na un cas na Noord Cura Cabay pa un kiebro. Na e sitio Polis a papia cu e homber L, kende ta bisa cu desconocinan a kibra den su cas y a bay cu un regulado di coriente. Polis a tuma e keho.❑

Homber deteni despues di a pusha su tanta benta abao



ALTO VISTA -- Diaranson den oranan di atardi polis y ambulance a bay na un cas na Alto Vista, pa atende cu un problema di famia cu a bay completamente for di man.

Tabata trata di un sobrino cu a pusha su tanta benta abou y e tanta a haya basta sla. Na yegada nan a bin confirma, cu berdad tabata trata di un pelea di famia cu a bay for di man, unda un homber a pusha su tanta benta abou y a lag'e herida. Polis mesora a detene e homber y a transport'e pa Warda di Polis na Shaba, y e dama a wordo transporta cu ambulance pa hospital.❑

Homber ta drenta cas y ta ataca hoben

SAN NICOLAS—Diamars 08.40, Central a manda Polisnan den Caya Saba pa un menasa. Na e sitio Polisnan a papia cu e muhe B, kende ta bisa cu un mucha homber cu e no conoce a bin su cas y a ataca su yiu homber L.
El a defend'e su yiu homber y a ranca e mucha homber for di dje. E ora e mucha homber a menasanan cu e lo kima nan den e cas. E ora B, a bisa e mucha homber cu e no tin nada di haber cu e asunto y lo yama Polis. Dor di esey e mucha homber a bay for di e sitio.
Segun e yiu homber L, naci na Aruba di 23 aña, e mucha homber yama Dayron y ta tild'e cu el tabata testigo, relaciona cu un caso, na unda Dayron a maltrata un muhe di bar cu cuchiu. Polis a manda e mama y e yiu na Recherche. P
olisnan a busca Dayron den bisindario, pero no a topa cu ne. ❑

NOTARIS KANTOOR

YARZAGARAY BÖDEKER & PARTNERS

VINDISHI / EXECUTORIALE | OPENBARE VERKOOP OP

DONDERDAG 17 juli 2014

's Morgens om 10.00 uur zal ten overstaan van mr R.E. Yarzagaray, notaris te Aruba, in ARUBASURFSIDE MARINA (DOLPHIN ROOM) aan de L.G. Smith Blvd. 7, te Oranjestad, Aruba in het openbaar bij opbod en daarop volgende afmijning, een openbare verkoop worden gehouden:

Krachtens artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba juncto artikel 68 Overgangswet

1.



Commercial | Noord

Commercieel

Een perceel eigendomsgrond, groot ongeveer 38.410 m², gelegen te Tanki Flip in Aruba, zijnde dit perceel het restant van het perceel kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie K nummer 153, oorspronkelijk groot 39.780 m², waarvan deelpercelen zijn verkocht bij akte C-758-13, C-758-14, C-758-15, C-801-36, C-804-14 en C-804-20, staat bekend als **"Totolica Property"**.

Inzetprijs: US$ 1.100.000,00, equivalent aan **Afl. 2.005.740,00**

2.



Commercial | Savaneta

Commercieel

Een perceel eigendomsgrond, groot 681 m², gelegen te Savaneta in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Vierde Afdeling Sectie E nummer 1287, met het daarop gebouwde bedrijfspand, plaatselijk bekend als **"Savaneta 387-N"**.

Inzetprijs: **Afl. 200.000,00**

3.



Residential | Savaneta

Woonhuis

Het recht van erfpacht tot 21 augustus 2057 op een perceel domeingrond, groot 404 m², gelegen te Sero Alejandro in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Vierde Afdeling Sectie E nummer 1180, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als **"Seroe Alejandro 10-B"**.

Inzetprijs: **Afl. 150.000,00**

4.



Residential | Barcadera

Woonhuis

Het recht van erfpacht tot 6 juni 2066, op een perceel domeingrond, groot 594 m², gelegen te Barcadera in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie T nummer 1722, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als **"Barcadera 21-L"**.

Inzetprijs: **Afl. 193.000,00**



Scan deze code om direct naar onze website te gaan.

PUBLIC AUCTION | THURSDAY 17 JULY 2014

Contact our office for more information or visit us online

Parlamentario Donny Rasmijn (AVP):

"Yamada grandi pa colega Glenbert Croes pa respalda e lucha"

E impasse entre e gobiernonan Hulandes y di Aruba ta continua unda cu Hulanda a dicidi pa impone un Koninklijk Besluit (KB) riba pais Aruba contra di nos Statuut, Grondwet y Constitucion en bes di soluciona problemanan na mesa hunto. Ademas di esaki, Hulanda a secuestra presupuesto di pais Aruba y no ta laga gobernador firm'e aunke cu parlamento a aprob'e caba.

Nos diferencianan di opinion politico ta existi, pero nos tur ta sirbi e mesun pais. Colega Glenbert Croes, mescos cu Minister President Mike Eman, a lanta den un famia unda cu e lucha pa Status Aparte tabata principal, unda cu nan tata a lucha y muri pa Status Aparte di Aruba. Glenbert mester ta para na banda di Mike Eman aworaki, pa mustra e politiconan Hulandes cu tin un solo Aruba y cu nos ta suficiente madura pa ta politico cu diferente opinion, pero ora ta trata nos dushi pais Aruba, nos mester para duro banda di otro pa defende nos pais.

Chavez y Kosovo
E politiconan Hulandes ta wak cu hibando un politica populista, nan por haya mas voto y nan ta lubida cu nos tin Statuut, Grondwet y Constitucion cu nan tambe mester respeta. Nos ta corda con expresidente Hugo Chavez a dirigi un par di palabra fuerte na Hulanda y e politiconan Hulandes a keda masha keto mes y no a duna reaccion. Tambe nos por corda tempo di guera na ex-Yugoslavia, unda cu militarnan Hulandes a para wak con e milicia di Serbia a masacra hende inocente di Kosovo nan dilanti y nan no a haci nada. Den e dos casonan menciona ta mustra cu nan no tin e curashi pa confronta paisnan grandi pero Aruba cu ta un pais chikito si nan kier bin mustra nan poder. "No ta pasobra nan no ta di acuerdo cu nos manera di goberna nan mester bin impone ariba nos en bes di negocia. Nos pais por ta chikito pero semper respeta.

Duna bek
Den prensa nos por wak cu coleganan di Glenbert Croes ta skirbi yen di cosnan robes pa asina nan por saca probecho politico sin tene cuenta cu nan ta laga e politico Hulandes sinti cu e tin mas poder. Manera di hiba politica asina ey no ta evita cu Hulanda ta stop di mete den nos autonomia,al contrario, nan ta aproba pa Gobierno Hulandes mete sin tene cuenta



cu unabes nan hacie, nan lo hacie no obstante cua partido ta na mando na Aruba. Aunke cu nos tin otro color politico, semper nos por a combersa, dialoga y discuti cu Glenbert Croes na un manera sano. Promer minister mes a duna Glenbert un man ora cu e tabata mester di un. Awor a yega na turno di sr. Croes pa duna Aruba bek y siguramente defende nos Status Aparte. P'e esey Sr. Rasmijn ta haci un yamada grandi na colega Glenbert Croes pa e respalda e lucha pa conserva nos Status Aparte cu su tata Sr. Betico Croes q.e.p.d. tambe a lucha p'e.❑

Gerick Croes (MEP):

KB imponi, ta confirma cu tawatin maneho iresponsabel di finanza



E maneho negligente rumbo destruccion di finanza di pais Aruba, a pone cu awendia nos tin Koninklijk Besluit "KB" imponi door di Reino p'asina e presupuesto 2014 incluyendo pronostico te aña 2017, lo bay wordo investiga door di College Financiele Toezicht.

Ta bon pa enfatisa riba e hecho, cu esaki ta mustra un desconfiansa total den maneho di finanza hiba e ultimo 5 añanan di e Gabinete actual. Den e siguiente alineanan nos lo bay den liñanan grandi con a yega na un decision definitivo pa impone un KB.

Corespondencia

Nos por a constata a base di corespondencianan intercambia desde 20 januari 2014 te 28 mei 2014, cu gobierno di Reino (= RMR: Rijksministerraad) a wordo acerca door di Gevolgmachtigde minister di Aruba, cu un peticion pa por duna aprobacion p'asina Aruba por bay haci un prestamo den exterior. Pero, pa por trata e peticion Minister Plasterk a señala cu e informacion ricibi na prome instante, ta incompleto; no tin un presupuesto 2014 y no tin un bista cla di kico ta e situacion financiero real di pais Aruba. Minister Plasterk a reitira den su carta, cu ta di vital importancia pa por haya e informacion completo di parti di Gobierno di Aruba, pasobra mester analisa si encaso 'Koninkrijksbelangen' lo por core riesgo.

Condicion

Mas aleu, ora bo continua lesando e otro cartanan intercambia, bo lo bay nota cu RMR a pone 3 'voorwaarden' (condicion) cu mester cumpli cu nan, promer cu trata e peticion haci di Aruba. Mi kier enfatisa riba e hecho cu den e cartanan ta poni 'met instemming' cual ta significa cu decisionnan tuma den transcurso di e periodo di e cartanan semper tawata cu consentimento di gobierno di Aruba cu ta representa door di Gevolgmachtigde minister. E tres condicionnan tawata entre otro: 1) entrega di presupuesto 2014 prome cu 1 mei 2014, incluyendo un meerjarenraming, unda cu por nota cu pais Aruba lo ta riba e bon caminda pa tin un presupuesto balansa 2) ahustacionnan adicional den presupuesto teniendo rapport di IMF 2013 bou consideracion 3) evaluacion di e presupuesto y meerjarenraming door di un instancia independiente.

For di prome instante, minister di Finanza a bay di acuerdo cu tur 3 condicion proponi. Bo por nota cu mas di 2 biaha e Minister di Finanza ta re afirma e condicionnan aki den su cartanan. Remarcabel ta, cu Gobierno di Aruba a trata na suministra informacion na RMR pero esaki na su turno, cada rato tawata referi na e 3 condicionnan proponi den carta 11 februari 2014. E motibo ta cu e informacion no ta completo. Bo por conclui ora bo lesa tur 8 carta cu tawatin cu consentimento di Gobierno di Aruba un palabracion pa loke ta trata e 3 condicionnan pero tambe bo por constata cu incumplimento a hunga un rol grandi.

Conclusion

E mal maneho di finanza a pone cu, awendia nos a perde e autonomia financiero di nos pais. Ta sumamente lamentabel pasobra den pasado a hiba un lucha cu hopi sacrificio deramando sanger pa por a yega na un status autonomo pa Aruba. Ademas, ta hopi cla cu incumplimento di palabracionnan a hunga un rol grandi den henter e proceso. Ta obvio cu conscientemente y boluntariamente minister di Finanza y minister president a 'give away' nos autonomia financiero. Tambe bo por ripara cu Minister di Finanza, cueste loke cueste, a bay di acuerdo pa bin cu un 'toets' den ansha pa por haya prestamo. Ta remarcabel cu e gobierno actual nunca tawata transparente cu Parlamento di Aruba, encuanto e realidad financiero di nos pais pasobra te diabierna ultimo a dicidi pa haci corespondencia intercambia publico. Cual riba su mes ta algo cu fraccion di MEP a exigi pe pero nunca a logra haya esakinan na tempo. No por kita afo cu lo bay tin un 'onderzoek' cual bo mes a invita y acepta (anto papiando di entrega autonomia). Den principio si bo no tin nada di sconde un investigacion asina aki lo no kita nada di bo.

Un cos ta sigur, cu e dilema financiero aki a wordo causa den record time di 5 aña, y cu un welga di hamber ta 'mosterd na de maaltijd'. E situacion financiero di nos pais semper a wordo scondi door di e Gabinete aki y awe hopi hende a cuminsa realisa cu realmente tawatin un 'kiezersbedrog'. Loke e gabinete actual semper mester a tene na cuenta ta cu 'semper e berdad ta alcansa e mentira!'❑

Isn't It Rich?



MAUREEN DOWD
© 2014 New York Times
WASHINGTON - Chelsea Clinton never acted out during the eight years she came of age as America's first daughter.
No ditching of her Secret Service detail. No fake IDs for underage tippling. No drug scandal. No court appearance in tank top and toe ring. Not even any dirty dancing.
Despite a tough role as the go-between in the highly public and embarrassing marital contretemps of her parents, Chelsea stayed classy.
So it's strange to see her acting out in a sense now, joining her parents in cashing in to help feed the rapacious, gaping maw of Clinton Inc.
With her 1 percenter mother under fire for disingenuously calling herself "dead broke" when she left the White House, why would Chelsea want to open herself up to criticism that she is gobbling whopping paychecks not commensurate with her skills, experience or role in life?
As the 34-year-old tries to wean some of the cronies from the Clinton Foundation - which is, like the Clintons themselves, well-intended, wasteful and disorganized - Chelsea is making speeches that go into foundation coffers. She is commanding, as The Times' Amy Chozick reported, up to $75,000 per appearance.
Chozick wrote: "Ms. Clinton's speeches focus on causes like eradicating waterborne diseases. ('I'm obsessed with diarrhea' is a favorite line.)"
There's something unseemly about it, making one wonder: Why on earth is she worth that much money? Why, given her dabbling in management consulting, hedge-funding and coattail-riding, is an hour of her time valued at an amount that most Americans her age don't make in a year? (Median U.S. household income is $53,046.)
If she really wants to be altruistic, let her contribute the money to some independent charity not designed to burnish the Clinton name as her mother ramps up to return to the White House and as she herself drops a handkerchief about getting into politics.
Or let her speak for free. After all, she is in effect going to candidate school. No need to get paid for it, too.
There was disgust over Politico's revelation that before she switched to a month-to-month contract, Chelsea was getting wildly overpaid at $600,000 annually - or more than $25,000 per minute on air - for a nepotistic job as a soft-focus correspondent for NBC News.
Chelsea is still learning the answer to a question she asked when she interviewed the Geico gecko: "Is there a downside to all this fame?"
The Clintons keep acting as though all they care about is selfless public service. So why does it keep coming back to gross money grabs? It's gone from two-for-the-price-of-one to three-for-the-price-of-20.
Hillary's book - which feels like something she got at Ikea and had someone put together - is drooping because it was more about the estimated $13 million advance and the campaign ramp-up than the sort of intriguing self-examination and political excavations found in the memoirs of Timothy Geithner and Bob Gates. If she had had something to say, the book might have been shorter.
Hillary doesn't see the disconnect between expressing grave concern about mounting student loan debt while scarfing six-figure sums from at least eight colleges, and counting. She says now that she's passing the university money to the foundation but, never Ms. Transparency, has refused to provide documentation of that. (She's still pocketing other huge fees for speeches like her April talk in Las Vegas to the Institute of Scrap Recycling Industries.)
Chozick estimated that the lucrative family speechmaking business has generated more than $100 million for the former president and first lady, whose fees range from $200,000 to $700,000 per appearance. ❑



How Not To Run a Company



JOE NOCERA
© 2014 New York Times
In the same week that a hedge fund, Standard General, essentially took over American Apparel, Bloomberg Businessweek published an eye-opening story about the company and its founder and former chief executive, Dov Charney. Eye-opening not in the usual manner when it comes to Charney: The magazine didn't uncover any new allegations of sexual harassment, nor did the reporter watch him engaging in oral sex, as a writer from Jane magazine once famously witnessed.
Instead, the Businessweek story focused primarily on Charney as a businessman. That's pretty salacious too, or at least it is if you're a management wonk. As it turns out, both Charney and the American Apparel board offer a case study in how not to run a company.
Here's the money quote: "All along they were thinking that anything goes in Charneyville," Thomas White, a professor of business ethics at Loyola Marymount University, told Businessweek, speaking of the directors. "They only started to worry when they looked up and saw financial disaster."
Anything goes indeed. That infamous Jane magazine story was written a decade ago: That is how long the board has known about his antics. By the middle of 2005, reports Businessweek, Charney was facing two sexual harassment lawsuits. (One was dismissed in arbitration; the other was settled for $1.3 million.) Yet when asked about these early allegations, Allan Mayer, a public relations executive who is co-chairman of the board, said, "One of the things you learn when you do crisis management is that where there is smoke, there isn't always fire." Of course, another thing you learn in crisis management is that quite often when there is smoke, there really is fire.
But Mayer and the rest of the board simply didn't want to know about it.
Why was the board so willing to look the other way? One reason is that Charney had founded the company. Its identity and that of its founder were intertwined. Charney himself had no other interests outside his company - and his sex life. He viewed himself as indispensable, and the board went along with him. And if his sexually charged advertising helped make American Apparel a hit, well, you could hardly expect the office to be run like a convent.
But he also had the classic flaws of a founder. Though his passion got the company up and running, he lacked the skills necessary for guiding a large enterprise.
His micromanaging drove off virtually every talented executive he ever hired. In 2007, after the company went public and he had to bring in a chief financial officer, he told The Wall Street Journal that the man he hired was a "complete loser." Which of course caused the man to quit.
He dreamed oversized dreams - even Charney now acknowledges that after the company's IPO he probably expanded more quickly than he should have. He took pride in the fact that American Apparel's clothes were made in America, but when the company was subjected to an immigration audit in 2009, it had to lay off half of its factory workers, according to Businessweek. "The disruption led to delayed shipments and an expensive hiring and training program."
It has basically been downhill ever since. The company has consistently lost money - while piling up expensive debt - over the last four years. Its sales slowed dramatically. The stock has tanked. It built a new automated distribution center in 2013 that was supposed to save $5 million a year. Instead, it was so error-riddled that it cost the company "at least $15 million," says Businessweek..❑

Esfuerso di Insel Air pa pone paro na retraso na Boneiro

Ret Karibense

KRALENDIJK – Insel Air ta haci esfuerso pa pone un paro na retraso y cancelacion riba ruta pa Boneiro, segun director Edward Heerenveen di Insel Air. Pero na Boneiro taxistanan ta teme cu retraso y cancelacion tin efecto riba turismo. Tambe Oficina di Turismo (TCB) ta ripara e efecto indirecto di e retraso y cancelacion di vuelonan di Insel Air.

Taxista Aythel Isidora ta sinti e efecto di retraso y cancelacion di vuelonan di Insel Air den su saco. E ta masha skerpi cu su keho: "Insel Air ta mata turismo di Boneiro. Tin turista ta bisa mi cu si ta cu Insel Air nan mester bula, nan no ta bin Boneiro mas."



Perde tempo

Tin pasahero ta perde bastante ora prome cu e yega su destinacion. Tambe tin reclamo riba e conexion entre Aruba y Boneiro. Mester pasa Corsou via Corsou. Segun Isidora e tempo di vakantie di e turista ta bira mas cortico.

Isidora: "Tin ora mi tin cu para warda un pasahero. Ora e bin tres ora mas lat mi mester bolbe bin busc'e. Ken ta paga mi e tres oranan ey?"Tambe taxista Ricardo Cecilia ta tende reclamo di turista. "Nan no ta yega nan destinacion na ora. Ora nan tin un vuelo di conexion nan no ta haya contesta satisfactorio di e aerolinea."

Motibonan

Director Edward Heerenveen di Insel Air no ta desmenti cu tin retraso. "Tabatin motibo pa esakinan. Nos no por a haya avion pa reemplaso." Dor cu Insel Air tabatin avion den check pa problemanan tecnico, mester a re-schedule vuelonan. Tambe pa motibo di finansa cu tabata pega na Venezuela, segun Heerenveen.

Insel Air ta tuma contacto cu pasaheronan den caso di retraso y cancelacion. Heerenveen: "Nos ta bel. Nan no ta na aeropuerto na momento cu e vuelo mester a sali. Ta papia di retraso ora avion ta mey ora of mas laat. Retrasonan ta tuma luga rond mundo."

Proteha biahero

Pasahero Angelo Trapenberg ta biaha tur siman riba dialuna y diabierna entre Corsou y Boneiro. "Ningun hende no ta responsabel. E cliente ta keda cu e problema. E ta asina'ki for di dia no tin competencia mas. Tur biaha mi ta yega mi destinacion laat."

Trapenberg tin elogio pa e personal di Insel Air na Boneiro. "Nan ta haci nan esfuerso i trata pa yuda, pero no sa unda e avion ta. Mester bin regla pa proteha e biahero cu ta paga su pasashi."

Tambe un studiante di Universidad di Corsou na Flamingo Aeropuerto ta comenta: "Tin ora e avion tin retraso i tin ora e ta na tempo. Mi sa cay laat pa scol."

Dos Fokker-50

Heerenveen ta spera cu denter di dos siman e problema di retraso y cancelacion pa y for di Boneiro ta pasa pa historia. Ya caba tin mehoracion. "Nos lo haya denter di pronto dos Fokker-50 extra riba e ruta di Corsou-Boneiro. Total ta bira cinco avion riba e ruta. E capacidad ta subi cu shen porshento y lo tin backup tambe."

TCB

Oficina di Turismo di Boneiro (TCB) tambe ta tende



diariamente di e reclamonan di pasaheronan for di Corsou. Director Ethsel Pieternella di TCB ta bisa cu for di dia a perde dos aerolinea cu ta bula interinsular, TCB a ripara cu capacidad di e aerolinea cu si t'ey no ta suficiente. "Tin retraso y por sosode cu hasta bo mester keda drumi na Corsou." E ta afecta e calidad dje biahe, segun Pieternella. "Niun hende no ke sinta warda cinco te seis ora. Esey a pasa cu mi mes y nos trahadonan."

Pieternella ta bisa si cu e retraso y cancelacion tin efecto indirecto, pero no directo. Turismo di Boneiro no ta depende di e fluho di pasahero entre Corsou y Boneiro. Gran parti di Boneiro su turistanan ta bin riba e vuelonan direct for di Europa y Merca. "E cantidad di pasahero cu a baha for di Corsou ta mas bien hendenan local cu ta biaha menos dor di prijs halto di ticket y avionnan yen."

Si TCB ta haya reclamo di turistanan cu ta biaha interinsular. E oficina di turismo ta trata na recompensa algun turista pa nan no bay bek desapunta. "Mester realisa cu hopi biaha turista ta bin for di leu. Nan ta perde tempo di vakantie." Pieternella tin comprension pa Insel Air. E ta spera cu e compania di aviacion ta soluciona e problema mas lihe posibel.

Exagera

Papia tocante consecuencianan pa turismo di Boneiro Heerenveen ta haya exagera. E cantidad di turista cu Insel Air ta transporta ta mayoria Hulandes cu ta biaha cu KLM y Arke Fly bek pa Hulanda.

Pa loke ta trata turistanan cu supuestamente ta keda pega na Corsou of visa versa: "Nunca nos no a laga hende keda sin bay su destinacion dia cu e mester a yega. Hasta ta transporta pasaheronan riba vuelonan te laat, ora tin retraso. Nos ta splica e turista kico e problema ta y en general tin comprension.

E director no ta corda di niun caso cu turista a keda drumi Corsou. "Si acaso mester keda drumi Corsou mes, nos ta paga hotel."❑

Minister de Weever ta nenga di acepta donacion pa campaña

PHILIPSBURG – Minister di Salud Publico, Cornelius de Weever, candidato number 2 riba lista di Democratic Party, lo no acepta donacionnan pa su campaña politico, asina el a bisa den su declaracion cortico na prensa.



De Weever ta curasha hende cu tin intencion di haci donacion, pa haci e donacion na un bon causa, manera na St. Maarten Aids Foundation, art Saves Lives, diabetes Foundation, Kelaha Projects, Nipa, the I Can Foundation, the Nature Foundation of na cualkier otro organisacion cu ta trahando duro den comunidad.

De Weever a tuma su decision, pasobra e ta minister ainda y tambe pasobra e ta compronde e sentimentonan cu hendenan menos fortuna na e isla, a expresa.❑

Tiramento masal na Aeropuerto Hato

Ret Karibense





WILLEMSTAD - A tira dos homber mata awe nochi dilanti salida di Hato, e aeropuerto di Corsou. Diferente hende, entre nan turista, a haya herida den e tiramento cu a tuma luga banda di cuarto pa ocho ora cu pasahero a yega cu e compania Aleman Air Berlin.

Katinga van Horssen tabata para na salida ta warda su yiu homber, ora cu el a tende tiramento su tras. "M'a kere ta vuurwerk. Mi suegro a draai wak y a mira un homber cay abou. E ora ey nos tambe a cay drumi abou pasobra e tironan tabata sigui numa. Ora nan a stop nos kier a lanta ma e tiramento a cuminsa di nobo. Un homber banda di e salida tabata herida gravemente. Mi no sa si e ta na bida ainda. Ora e tiramento a bolbe stop nos a core bay paden."

Cine di guera

Unabes paden Van Horssen a topa cu dos turista drumi abou gravemente herida. "Tabatin un muhe abou na suela y mi a mira un mucha homber tambe gravemente herida. Tabata manera ta un cine di guera mi tabata mirando. En todo caso mi sa cu ta turista nan ta, di e hombernan pafo mi no sa", Van Horssen ta bisa cu un stem cu ta tembla. E
tin dos aña biba riba e isla, ma no ta prome tiramento cu el a presencia. "E dia riba e tereno di parkeer na Mambo Beach tambe mi tabata t'ey, pero no asina cerca manera awe."

Ambulancenan ta core bay bini pa Hato, a cera e caminda completamente. Homber den trahe blanco ta cana rond di e curpa sin bida di e homber y ta pone borchi banda di e hulsnan di bala cu tin rondo di e curpa. Fiscal mayo Heiko de Jongh y fiscal Guillano Schoop ta delibera cu e team di polis presente. Ainda no ta duna informacion oficial. "Nos no por bisa nada ainda, nos ta warda informacion di policlinica tocante e victimanan, ainda nos no sa cuanto nan ta.", vocero di polis Alfred Suares ta conta.

Farley di e sportsbar na Hato tampoco no ke bisa nada. E ta cera su cortinanan di rol mecanico y e ta bay cas. "E tiramento no kier a stop, turistanan tabata grita, e cos no tabata stop. Mi no ke papia aworaki. Podise mañan." Hopi emociona e ta cana pasa e cintanan cu ta marca e escena. E avionnan cu yega ta laga nan pasaheronan sali aeropuerto via un otro salida. Aunke cu tin hopi hende di polis, e team di investigacion y Ministerio Publico, ta reina un silencio mortal na e aeropuerto.

Rumor

Na e mirado cant'i e caminda di bay aeropuerto tin un fila di auto cu a para. Deprimi hendenan ta para wak e investigacion na un distancia. Tin rumor cu lo ta un likidacion entre dos banda di e barionan Buena Vista y Koral Specht. Lo a tira Jais Juliana, cabesante di un banda di Buena Vista, mata. E likidacion lo ta relata na droga pero no a confirma esaki. Polis y OM a palabra cu nan lo sali cu informacion ora ta cla ta kico a sosode na aeropuerto.❑

Pa falta di e permitnan necesario:

A para trabounan na sala di salida di aeropuerto awe mainta



WILLEMSTAD – Autoridadnan a para e trabounan na sala di salida di Aeropuerto Internacional di Corsou Hato diamars, pa falta di permit pa haci e remodelacion necesario. E decision a cay manera un bom, como cu awe, a keda di habri e sala cu lo ta tur na airco.

Pa algun aña caba a bin ta anuncia, cu lo cera e parti di sala di salida y pone un sistema di airco grandi eynan, como cu e fannan grandi cu a pone dia cu e Aeropuerto a habri, finalmente no a resulta den un ambiente fresco cu e diseñadornan a premira. E fannan marca Ass, tabatin basta remarca riba nan. Dos aña minister Hakim a anuncia e tempo ey cu ta bay cera e area aki, pa asina duna e pasaheronan mas comodidad.
A compronde, cu tin un despota entre aeropuerto y e servicio di planificacion di gobierno ROP riba henter e area aki y a papia na diferente ocasion, pero sin cu tin un acuerdo. No obstante esey, e trabounan a sigui. Awe mainta a para e trabounan momentaneamente, siendo cu ainda tin basta cos pa haci pa e apertura di awe.

Nos a compronde , cu tin basta trabou di haci ainda, manera verf, blafon y otro trabounan relaciona cu e remodelacion.❑

Tip a conduci na detencion pa marihuana y autonan horta

PHILIPBURG – Un homber a keda deteni despues cu a haya 4 auto horta y 23 mata di marihuana na su cas situa na Paris Drive den e area di Bishop Hill, segun un comunicado di prensa di polis.

Polis a tuma accion, despues cu nan a ricibi un tip pa bay na e adres aki. Na e cas, nan a haya 2 Suzuki Sx4, un Kia Sportage y un Hyundai Getz.

Durante e investigacion, a sali na cla cu a purba cambia e VIN (Vehicle Identification Numbers) di algun di e autonan aki. Pues e VIN no tabata cuadra cu e auto. Por lo menos un di e autonan a wordo reporta horta for di Saint Martin.

Mientras cu e agentenan tabata buscando na e cas, nan a haya 23 mata di marihuana patras di e cas.

Nan a confisca e matanan y e autonan pa mas investigacion.

En conexion cu e caso, a aresta un homber di inicial S.C. E persona aki ta deteni ainda, pendiente di mas investigacion.❑

Biblioteca y NIA ta colabora pa e show di zomer musical

PHILIPSBURG – Philipsburg Jubilee Library y National Institute of Arts (NIA) a uni forsa pa presenta nan show di zomer musical na Philipsburg Community and Cultural Centre. E show lo tuma luga tanto diabierna dia 25 di juli como diasabra dia 26 di juli. Tur dos anochi, e show lo cuminsa pa 7or di anochi.

E produccion "Anansi and the Great Salt Pond" a wordo skirbi pa e hoben talentoso Iris Hakkens, y el a wordo adapta pa NIA su co directornan, Clara Reyes y Arlene Halley. E storia ta siña hobennan pa preserva nan herencia cultural y cuida nan medio ambiente.

"Mi ta kere cu programanan asina ta ofrece studiantenan un oportunidad pa ta envolvi na un manera constructivo durante nan vakantie. Na NIA, nos ta provee e studiantenan cu un oportunidad pa mehora nan habilidadnan y nan talentonan, tambe pa experencia kico un artista ta experencia ora cu e ta den un studio di baile.

E musical aki ta manda un mensahe masha fuerte mes tocante Salt Pond, y e studiantenan lo siña pa ta mas consciente, y aprecia nan medio ambiente mas. Banda di esaki e lo siña nan pa ta mas consciente di mundo", Halley a bisa.

Mas o menos 20 mucha, entre 9 cu 15 aña, cu ta representa varios scol basico y scol secundario, ta envolvi diariamente, 5 ora pa dia, den tayernan di baile intensivo, di tecnica vocal, desaroyo di personahe, coreografia y actuacion musical. Tur esaki ta sosode na NIA su studio di baile na John Larmonie Center.

Instructornan

E tayernan di baile a wordo facilita pa e instructornan Clifford Henry y Rudolph Davis, mientras cu Reyes a duna direccion relaciona cu e script y a duna tayer pa presentacion vocal y desaroyo di personahe.

"E prome siman, mi a enfoca e training, riba ehercicio vocal y desaroyo di tecnica. E otro simannan, lo ta pa perfecciona e ultimo detayenan di e repertorio.

Durante e preparacion di e produccion, mi a permiti y curasha e hobennan pa comete eror. E bunitesa di comete eror na e nivel aki ta e experiencia cu ta crea espacio pa siñamento di berdad. Ey ta caminda cu nan personalidad lo desaroya y nan lo siña perfecciona nan habilidad artistico," Reyes a bisa.

Un bes pa siman ta duna un les di multimedia digital tambe, esaki ta wordo duna pa manager di actividad, Morenika Charles-Arrindell, den e biblioteca su camber di media nobo, DigiKids. E les aki ta wordo duna den Animoto, un programa online cu ta siña muchanan pa pone potret y video den un pelicula.

"Mi ta masha impresiona di cuanto e muchanan a crece artisticamente desde cu mi a mira nan pa prome biaha na juni.

Nos ta masha agradecido cu nos por a coopera cu NIA riba e proyecto aki, pa crea un produccion cu mi sa St. Maarten lo ta orguyoso di dje. Esaki lo ta e di tres biaha cu biblioteca a organisa un musical den zomer, y mi ta conseha pueblo di St. Maarten pa bin y apoya e studiantenan talentoso cu nan presencia," Charles a bisa.❑



Ministernan a ricibi rapport di integridad

PHILIPSBURG – Conseho di Minister a ricibi e rapport di integridad final for di comite di Administracion Publico di Integridad diamars for di miembro di e comite, hues Jacob "Bob" Wit.

E rapport cu yama "Doing the right things right", ya a wordo presente na prome minister Sarah Wescot-Williams como hefe di Conseho di Minister caba.

E comite a formula 40 recomendacion pa mehora e integridad di gobierno. Algun di e recomendacionnan lo por wordo implementa di biaha, segun e comite. Otro recomendacionnan lo mester di leynan nobo, pues nan implementacion lo tuma mas tempo.



E ministernan a dicidi caba for di comienso di e proceso, pa manda e rapport pa gobernador Eugene Holiday, pa parlamento y conseho di minister di reino aki 4 siman. Ora cu parlamento ricibie, e rapport lo wordo publica.

Wescot-Williams a ricibi e rapport for di e comite dialuna ultimo. Hues Wit a acompaña miembro di e comite, abogado Richard Gibson Sr. Y secretario di comite, Ron van der Veer. Minister di husticia, Dennis Richardson tambe tabata parti di e reunion cu a wordo teni den edificio di administracion di gobierno.

Den un comunicado di prensa relaciona cu e rapport, Wescot-Williams a bisa cu e programanan di integridad di gobierno ta trahando pa informa trahadonan di gobierno tocante nan obligacionnan y tur loke nan por haya nan mes confronta cu ne den nan trabou y tambe tocante reglanan y regulacionnan.

El a papia di e importancia di e ombudsman den e proceso di integridad cu mester wordo reconoci.❑

E tifon Rammasun a laga 12 morto na Filipina

MANILA, Filipina (AP) — Por lo menos 12 persona a perde nan bida debi na e tifon Rammasun, cu a laga hopi zona sin electricidad y a daña un avion cu tabata para, pero no a dal e capital Manila, directamente, ora cu esaki a cambia di rumbo, segun autoridadnan.





Sinembargo, e bientonan di 150 kilometer (93 mph) y rafaga te 185 kph (115 mph), a benta matanan y palonan di energia electrico abou, ademas di a ranca daknan na e capital di 12 miyon di habitante, unda e oficinanan di gobierno y scolnan a wordo cera. Mas di 370.000 persona a evacua di e localidadnan menasa, pa sconde den refugio di emergencia na seis provincia.



Perde forsa

E tifon a perde forsa prome cu el a sali di e pais diaranson atardi, pa avansa direccion noord di Vietnam of e isla di China, esta Hainan, segun trahado di meteo Jori Loiz. E experto a señala cu e tormenta por recupera su forsa ora e sali pa lama na e parti Sur di China.



No tabata tin hopi morto

E alcalde di Manila, Joseph Estrada, a bisa di ta alivia cu no tabata tin hopi morto na e ciudad, aunke cu e tifon a benta matanan abou y a daña areanan pober di costa, forsando mas di 1.000 persona pa evacua. "Tabata manera un simularco," el a bisa. "Nos a saca e hendenan di e zonanan peligroso na costa, si nan tabata kier of no."



Autoridadnan a informa cu por lo menos 12 morto na diferente parti di e pais, mayoria di nan placha pa matanan y palonan di luz cu a wordo benta abou.

Un bombero boluntario a muri ora cu el a ricibi golpi di un bloki di cement, ora cu e tabata cerca di un bandera di Filipina na e ciudad suburbana di Pasig, segun Francis Tolentino, president di e Autoridad di Desaroyo Metropolitano di Manila.

Hala di avion daña

Na e aeropuerto internacional di Manila, e hala robes di un Boeing 777 di Singapore Airlines a haya daño, despues cu bientonan fuerte a pusha e avion contra un pasarela di pasahero, segun e director Angel Honrado. Niun hende a resulta herida.

Casnan cerca di bahia

Na un pueblo di casnan cerca di e bahia di Manila, mas di shen persona a huy, ora cu bientonan fuerte a ranca e dak di zim di nan casnan. Mayoria di nan tabata muha pa e yobida, prome cu nan a yega centronan di evacuacion cu ayudo di bombero y cuerpo di rescate. Tres piscado tabata perdi na Catanduanes, cerca di e provincia di Albay, unda Rammasun a yega tera diamars anochi.

Di shete tormenta pa e aña aki

Rammasun, e nomber Tailandes pa dios di strena, ta e di shete tormenta cu ta dal Filipina e aña aki. Mas o menos 20 tifon y tormenta ta afecta e archipielago di e parti oost di Pacifico cada aña, birando un di e paisnan cu mas ta ricibi desasternan di mundo.❑

Hapon por reactiva un central nuclear



TOKIO, Hapon (AP) — Ayera un central nuclear Hapones a logra e aprobacion preliminar, pa cumpli e rekisitonan streng di siguridad post Fukushima, salbando un obstaculo importante pa bira un di e promenan cu ta reactiva cu normanan nobo.



Autoridad di Regulacion Nuclear a acepta un informe cu a determina, cu e mihonan di diseño y siguridad den e dos reactor di Kyushu Elctric Power Co. na Central Nuclear di Sendai, a cumpli cu e rekisitonan introduci na juli aña pasa.

E reguladornan a indica cu e planta por, te awo, evita accidentenan grave manera e fusion di nucleo di Fukushima Dai-ichi, den un situacion mesun serio. Ta spera cu e aprobacion final lo wordo otorga despues di un periodo di 30 dia di consulta publico tecnico y cientifico.

E prome minister, Shinzo Abe, ta presionando pa bolbe pone den uzo, por lo menos algun di e 48 reactor di Hapon, indicando cu un ciere prolonga, ta daña e economia Hapones.❑



Un tribunal Sueco a confirma e orden pa aresta Julian Assange

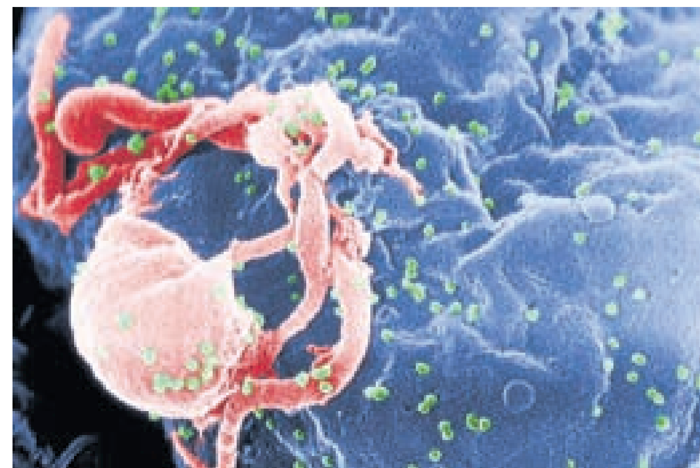
STOCKHOLM, MSuecia (AP) – Un tribunal Sueco a dicidi ayera, pa mantene e orden di aresto contra e fundado di Wikileaks, Julian Assange, pa cuater asunto di delitonan sexual.

E tribunal no a acepta e argumentonan di e abogadonan defensor di e periodista Australiano, cu a sconde dos aña pasa na embahada di Ecuador na London, despues cu Corte Supremo Britanico a ordena su extradiccion pa Suecia.

E abogadonan di Assange a anuncia cu nan lo apela e decision di tribunal.❑

Den ultimo decada

Morto causa pa Sida a cay cu mas di un tercera parti



NEW YORK, Merca (AP) - E agencia di Nacionnan Uni, Onusida a bisa ayera cu e mortonan di henter mundo door di Sida y e cantidad di infeccionnan nobo a reduci cu mas di un tercera parti, den e ultimo decada.

E organisacion a sigura cu na 2013, 1.5 miyon di persona a muri di Sida, mientras cu e infeccionnan nobo a cay na 2.1 miyon di persona. Trinticinco miyon di persona a biba cu e virus aña pasa, un aumento lihe compara cu na di 2012. Africa ta e continente mas afecta.

E informacion di Onusida ta señala, cu e fondonan pa combati Sida ta aumentando, pero cu hopi persona ainda no tin acceso na medicinanan cu por salba nan bida.❑



18 aña di prizon pa actriz cu a manda carta pa Obama

TEXAS, Merca (AP) – Un actriz di Texas cu a manda cartanan rabia pa president di Merca, Barack Obama a wordo condena ayera na 18 aña di prizon.

Shannon Guess Richardson di 36 aña, a wordo condena, pa un hues federal, pa posesion y producion di un toxina biologico.

E actriz a declara su mes culpabel december aña pasa. Prome, el a purba di culpa su casa, kende e ta separa di dje.

“Nunca tabata mi intencion di haci daño na niun hende,” el a bisa den e tribunal. Richardson tambe a manda cartanan na e ex alcalde di New York, Michael Bloomberg. Richardson a traha den e serie di television “The Walking Dead”, den cual e tabatin rolnan chikito.❑

Huicio contra di Justin Bieber a wordo aplasa

MIAMI, Merca (AP) – E huicio contra e cantante Canades Justin Bieber, acusa na Miami di core bou di influencia di substancia toxico y di resistencia na autoridad, a wordo aplasa di nobo ayera, despues cu Fiscal y e defensa a solicita mas tempo pa evalua un posibel acuerdo.

Den un audiencia breve den un tribunal di e ciudad aki, e fiscalnan y e abogado di Bieber a pidi e hues encarga di e caso, William Altfeld, tres siman mas di plaso, pa purba yega na un acuerdo.

Bieber a wordo aresta dia 23 di januari ultimo, na Miami Beach, despues cu polis a par’e for di cual a resulta cu e tabata core auto cu un rijbewijs caduca y tambe tabata bou di e influencia di substancia toxico.❑







Gana Tour di Francia

Lesa pagina B5

Drag fin di siman



Lesa pagina B3

Contract renoba di Formula 1



Lesa pagina B4

BON DIA Aruba

Giants Aruba Baseball Organization

Cu logro di medaya na Disney Internacional Salute to Baseball







ORANJESTAD - Durante un siman hopi intensivo, Giants su team di edad 7 y 8 aña a participa na e campeonato internacional salute to Baseball y a bataya contra teamnan di Panama, Santo Domingo y Merca.

Giants Aruba a logra cay den e miho 6 teamnan den categoria di 8 and under, cual ta un campeonato di nivel halto, na unda teamnan di diferente parti di mundo ta participa.

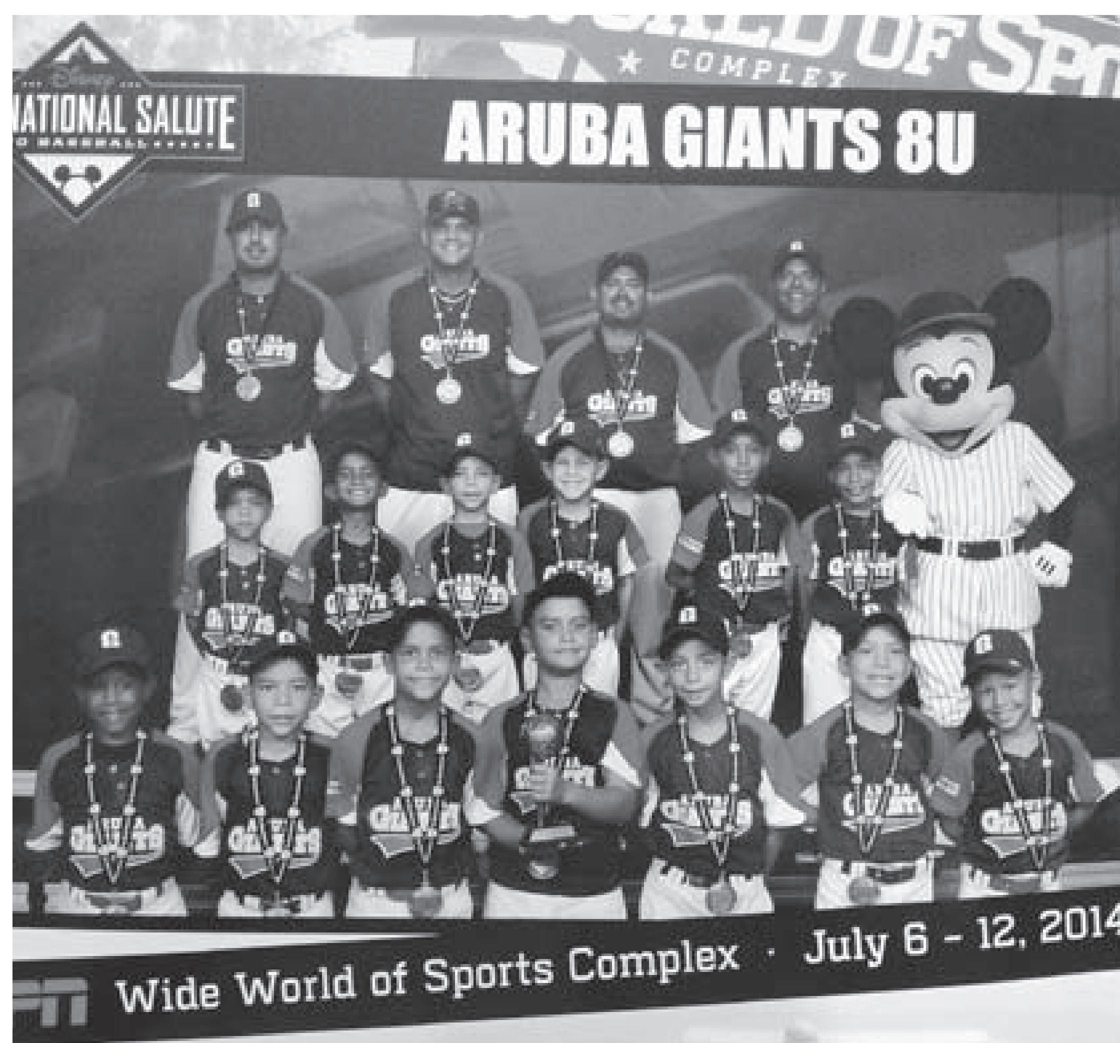
E muchanan di Giants a haya un experiencia unico hungando riba e veldnan di ESPN wide world of Sports complex na Orlando, cual ta unda e spring training di Atlanta Braves ta tuma luga.

Durante e campeonato e muchanan di Giants tambe a logra di topa cu e Arubiano Giomar Nunes cu actualmente ta trahando den e marketing departamento di ESPN wide world of Sports y Ray Patrick Didder cu tawata na ESPN wide world of Sports, hungando como short stop pa Atlanta Braves.

Cu hopi orguyo e muchanan di Giants a representa Aruba y a ricibi nan medaya y trofeo durante e ceremonia di premio di Disney internacional salute to Baseball diasabra ultimo.❑







Un biaha mas Red Machine ta gana Scorpions

ORANJESTAD - Despues di un break di casi dos siman, Red Machine ta bolbe subi veld di Stadion Nady Croes/Crismo Angela y ta topa un ekipo di Scorpions cu a djis presenta na veld. Probechando di un ekipo menos fuerte, Red Machine ta sa di gana di Scorpions cu score di 12-6.

E ekipo di Red Machine a start e wega cu Derward Ruiz, mientras cu Scorpions a start cu Miklos Petronia. Red Machine como ekipo bishitante ta probecha di e descontrol di Petronia y tambe uzando nan velocidad, ta anota 2 careda den prome inning. Pa ora a yega ceramento di 3 inning, ya Red Machine ta gana 6-0.

Pero e pitcher di Red Machine, despues di basta tempo sin tira, tambe tabata poco descontrola y cu hopi hit, Scorpions ta corta e bentaha na 6-2. Mester bisa si cu ora Derward tabata tira strike, dificilmente Scorpions tabata dal e y su curva tabata tremendo.

Despues di a laga Scorpions bin bek den wega, den di cabes di 5 inning, Red Machine ta baha pisa y ta score 5 careda den e inning contra varios hungado cu tabata bin tira bala riba e monticulo. Finalmente e score ta caba 12-6, caminda Jonathan Leong di Scorpions ta dal un cuadrangular den e ultimo inning.





E pitcher ganado a sali Jonathan Perez, cu a releva Derward Ruiz den di 5 inning. E pitcher perdedo tabata Miklos Petronia. E miho batiadonan pa Red Machine tabata Djurwin Croes, cu a bay di 2-2, 1RBI, y 1BB y tambe Julio Hernandez, cu a bay di 3-2, 2 RBI.
E numbernan final ta lo siguiente: Red Machine 12 R, 9H, 1 E – Scorpions 6 R, 10H, 6 E. Pa mas detaye di e wega, no hesita pa subi www.iscorebaseball.com/redmachine, caminda e status y scoresheet ta wordo uploaded casi mes ora despues di wega.

E siguiente wega di Red Machine lo ta diabierna venidero 18 di juli pa 19:45 di anochi, na Stadion Nadi Croes/ Crismo Angela ora cu Red Macine lo bay enfrenta e rivalnan di siglo 21, ATCO Indians.
Un invitacion ta bay pa tur e fanaticonan di Red Machine sin lubida riba nos facebook page www.facebook.com/redmachinearuba. Nan falta un par di likes y shares mas pa yega 500 likes.❑

Durante competencia na Corsou

Aruba Jrs. Softball Masters ta titula campeon

ORANJESTAD - Durante un campeonato grandi di softball cu a tuma luga siman pasa na Corsou celebrando dia di Himno y Bandera di nos hermana isla, e team di Aruba Jrs. softball a titula campeon invicto.

E campeonato a bay 4 dia largo cu 5 team di Corsou y tres di Aruba. Aruba Jrs. a gana Los Amigos di Corsou cu score di 18 pa 0. Contra di e ekipo Curacao Sluggers Aruba Jrs. a gana cu e score di 19 pa 1. Den e ultimo partido Aruba Jrs. a gana e ekipo fuerte Catpower 10 pa 4.

Juancho Tromp a keda como miho pitcher, cu tres wega gana y cero perdi, incluyendo un no hitter. Otro teamnan di Aruba, esta Bambino Sluggers y Doushar, no a logra gana ningun wega, pero a duna bon bataya. Pa Aruba Jrs. e miho batiadonan tabata Archie Williams, cu a bati 7 hit den 8 turno. Capan Tromp, Ricardo Odor, Ciro Schoop, Rafael Hodge y Julio Croes, tur a bati riba 700 punto di averahe. E bateria entre Julio Croes (catcher) y Juan Tromp (pitcher) a sobresali ganando tres wega.
Teamnan di Aruba ta gradici Sr. Rudy Brunken di Curacao Superstars e organisado principal di Corsou, pa e bon trato y hospitalidad.

E campeonato aki a bira un tradicion di tur aña, tanto na Aruba como Corsou riba dia di Himno y Bandera, combina cu e fin di siman cu ta sigui.❑

Diasabra Palo Marga ta cla pa tembla cu One Day Bracket









ORANJESTAD - E furia di drag race ta on henter e siman aki riba e isla di Aruba, den tur bario por ripara cu garashinan ta activo y te den oranan laat di anochi tin trabaonan y ahustenan tumando luga riba autonan di careda. E motibo ta, cu diasabra awor 19 di juli lo bay tin One Day Bracket na pista di Palo Marga.

Diasabra portanan lo habri y lo cuminsa cu e inscripcion pa 4:30 di atardi, mientras cu e clasificacion lo ta on pa 6or di atardi. E categorianan cu lo mira accion lo bay ta Summit Super Series Jr. Dragster, No Box y Box mientras cu tambe lo bay tin careda den e categorianan Sportsman Bike y Outlaw Front Wheel Drive.
Inscripcion lo ta Afs.80,= pa participante mientras cu entrada lo bay ta Afls.20,= pa persona. Pues bin tempran, pasobra e rondnan di eliminacion tambe lo bay cuminsa tempran, pa asina tur cos por cana y caba na ora riba Palo Marga. Un di e atraccionnan grandi pa e anochi aki lo ta e categoria Crioyo Outlaw, cu tambe lo ta bay ta presenta na Palo Marga den preparacion pa e caredanan di One Cool Summer Nationals.

E brommernan aki lo ta haciendo nan "test and tune" 9or di anochi y tambe 11or di anochi coriendo den 7 seconde sin "willie bars," pues sigur esaki lo bay ta un show pa esunnan presente.

Pa mas informacion of preguntanan por "log in" libremente riba e facebook di Palo Marga, como tambe Exotic Boost, Racejunkies y RPMAruba y asina keda informa di tur informacion di drag race aki na Aruba, cu den e dianan aki ta hot na caminda pa One Cool Summer Nationals dianan 29, 30 y 31 di augustus proximo. ❑

Massimiliano Allegri ta e coach nobo di Juventus

MILAN, Italia (AP) - Massimiliano Allegri, kende a wordo despedi di Milan na januari ultimo, a wordo designa como e coach nobo di Juventus di Turin, na luga di Antonio Conte, cu a renuncia, e ultimo campeon di Liga Italiano di futbol a anuncia ayera.



Allegri, de 47 aña, a keda campeon di Italia cu e team di Milan na 2010. Su mision tabata mantene na halto e vuelo cu Conte a duna Juve den e Serie A, despues di su dimension di diamars, despues di a gana tres "Scudetti" consecutivo cu e "Vechia Signora," pero tambe pa sobresali cu e club na nivel internacional.

"E administrado delegado di e club y e director di e sector deportivo di Juventus, Giuseppe Marotta, lo reuni cu e periodistanan den e rueda di prensa durante e presentacion di e coach nobo di Juventus, Massimiliano Allegri," segun e comunicado di e gigante di Turin.

Segun e acuerdo cu e medionan di prensa Italiano, Allegri, naci na Livorno (centro), por a firma un contract pa dos aña cu un salario di 2.5 miyon di euro pa temporada. Ex centro campo cu a hunga principalmente den clubnan di divisionnan di ascenso, Allegri a bira den tecnico profesional na 2003-2004. Den e Sassuolo (den e momento ey den tercera division), a yama atencion cu su estilo y wega y p'esey, na 2008, Cagliari (prome) a dun'e un contract. El a drenta na e diesun isleño durante dos temporada, te ora cu el a wordo despedi.



E AC Milan di biaha a contrat'e na 2010: prome temporada, prome Scudetto. Na 2011, Allegri a wordo eligi miho coach di Serie A pa su coleganan. E team di Juventus a termina e temporada 2013-2014 cu un record di punto obteni (102) y cu estadistica impresionante: 33 victoria, 2 derota y 3 empate. Allegri lo tin por lo menos cu iguala un bara hopi halto cu Conte a lag'e.❑

F1:

Rosberg a firma contract nobo cu Mercedes



BRACKLEY, Inglatera (AP) — Nico Rosberg, lider di e campeonato di Formula 1, el a ricibi di e team Mercedes despues di su comienso fuerte di e temporada, cu un contract nobo.

E piloto Aleman di 29 aña, kende a core pa Mercedes desde 2010, a firma un acuerdo di varios aña, e team a informa ayera. Rosberg ta yega e Gran Premio di Alemania, cu diadomingo, cu un bentaha di cuater punto riba su compañero Lewis Hamilton den e campeonato di piloto. E mita di e seis victoria cu Rosberg a alcansa cu Mercedes ta e aña aki.



"El a pasa pa un caminda dificil pa yega unda mi ta awo, pero tur a sigui kere y danki na e fantastico apoyo di Mercedes Benz awo nos ta lider di Formula 1," Rosberg a bisa den un comunicado. "Tabata tin un progreso grandi durante aña pasa, construyendo nos structura, direccion y capacidad pa e futuro."

E hefe di team, Toto Wolff, ta encanta cu e progreso di Rosberg. "Su velocidad, compromiso y concentracion, a yuda cu tin un direccion claro y hiba e team pa dilanti," Wolff a bisa. "Cu e desempeño cu e tabata tin na 2014, Nico a demostra henter mundo loke nos ya tabata sa: cu e ta un di e miho pilotonan den Formula 1. E contract nobo aki ta brinda nos stabilidad y continuidad pa e futuro."❑



Pacquiao lo bringa contra e boxdo invicto, Algieri na Macao



MANILA, Filipina (AP) - E icono Filipino di boxeo Manny Pacquiao, lo bringa cu e Mericano invicto, Chris Algieri na Macao, dia 22 di november proximo, e promotor Norte Americano Bob Aruma a indica ayera.

Pacquiao, di 35 aña, lo pone su faha di welters di e Organisacion Mundial di Boxeo na liña, e promotor a confirma. "Tur cos ta cera. Pacquiao ta abordo" pa e pelea contra Algieri, Arum a indica na e prensa na Manila via telefon.

Algieri, di 30 aña, tin un record di 20 pelea gana, ocho pa knockout, y ningun perdi. E Norte Americano naci na New York a gana e titulo di e Organisacion Mundial di Boxeo di e super lihe, ora di a gana den fayo dividi e Ruso Ruslan Provodnikov, ex sparring di Pacquiao.❑



Etapa 11 di Tour di Francia a continua

Ciclista Frances ta yega prome











OYONNAX, Francia (AP) — Sinta na banda durante e torneo, kehando y ta hala su lomba parti abou, Andrew Talansky ta mustra cu ta cla pa retira di Tour di Francia, na mita di etapa 11. E pagina di internet di Tour y comentarista di canal Frances a bisa cu e ciclista su careda a termina. Mientras cu Tony Gallopin di Francia ta gana e etapa aki.



Andrew "Pit Bull" Talansky a mustra e comentaristanan, cu e ta sigui den e careda. Mustrando cu dolor y determinacion pa paga su compañeronan di team Garmin Sharp, kendenan a pedal lihe pa yud'e, e ciclista di 25 aña nativo di Miami a subi bek riba su bicicleta, limpia su wowonan y pedal pa termina tras di e grupo y net na tempo.

Dos dia prome, e dolor y daño di dos accidente recien, ya caba a termina e speransa di hendenan afo pa un victoria di Talansky.

El a cuminsa core ayera durante e ruta di 187.5 kilometer (116.3 miya) cu ta di sero desde Besancon pa Oyonnax den 26 luga, casi 15 minuut tras di e lider di e careda Vincenzo Nibali.

E Italiano a mantene e jersey geel despues di a drenta algun minuut tras di e Frances Tony Gallopin, kende a gana despues di a huy laat.

Talansky, cu ta cuidando su lomba, tabata tin mala suerte door di su etapa cu a bay malo.

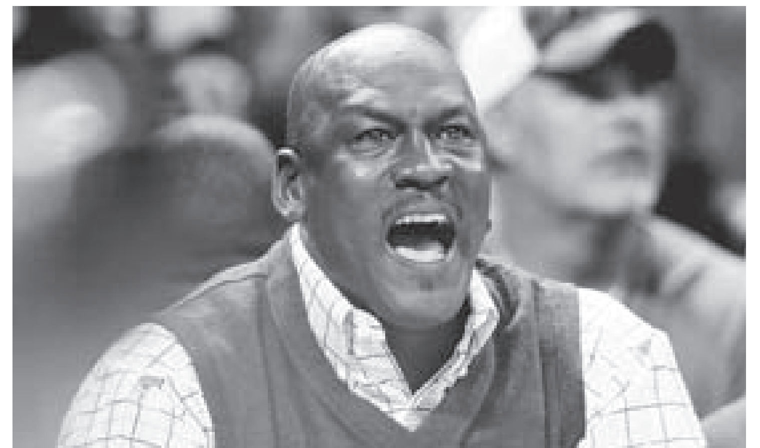
El a kibra un tire y a keda atras. Pero e no por competi mas pa gana e Tour na Paris dia 27 di juli, su compañeronan no a warda.

Tony Gallopin a sigui cu su exito den e Tour door di a gana cu un sprint pa e linea final den un tempo di 4 ora, 25 minuut y 45 seconde. Ciclista Aleman John Degenkolb a yega na di dos y e Italiano Matteo Trentin na di tres.❑

NBA:

Stephenson a firma cu Hornets





INDIANA, Merca (AP) - E hungado controversial, Lance Stephenson a firma ayera cu Charlotte Hornets di Michael Jordan, kende ta sigura di tin e formula pa mantene bou control e excentricidad di su hungado nobo, mientras cu e hungado Kevin Love ta sigui coketia cu varios team di NBA.

Stephenson, ex titular di Indiana Pacers, ta bay hunga pa Hornets pa e proximo tres temporada, cu un contract di 27 miyon di dollar, segun fuentenan cerca di e liga. Segun ESPN.com, e negociacion a wordo seya despues di un reunion diamars anochi entre Stephenson, su representantenan, e doño di Hornets Michael Jordan, e gerente general Rich Cho, coach Steve Clifford y su asistent di coach Patrick Ewing.

Opcion di renobacion

E contract ta inclui un opcion di renobacion di parti di e team pa e ultimo temporada (2017-2018). Stephenson ta bin di e miho campaña di su careda cu Indiana Pacers, team cu el a yuda clasifica pa play-off di e aña aki, cu un promedio di 13.8 punto, 7.2 rebounce y 4.7 asistencia pa wega.

Rechasa contract di Indiana Pacers

Tambe el a anota pa un 49% desde campo y 35% desde e linea di 3 punto, y a lidera NBA cu cinco tripel dobel den e campaña 2013-2014. Indiana Pacers a ofrece e hungado un conract di 44 miyon pa 5 temporada, pero Stephenson a rechasa esaki ora cu el a sinti cu ta subestima su balor. E contract nobo ta fortalece e debilidad di Hornets den e posicion di escolta y alero chikito.

Multa varios biaha

Stephenson a wordo multa varios bes pa simula faltanan y den e campaña anterior el a ricibi 14 falta tecnico, e cuarto cifra mas halto di e temporada. Tambe el a haci noticia, ora di supla den horea di LeBron James den un wega di play-off e aña aki contra Miami Heat.❏



Tennis

Wozniacki ta avansa pa cuarto di final



ISTANBUL, Turkia (AP) – E tenista Danes Caroline Wozniacki, prome den e serie, tabata tin cu bin bek contra e Italiano Karin Knapp, ganando cu e scorenan 4-6, 6-2 y 6-1, pa clasifica ayera pa e cuarto di final den e torneo femenino di tennis di Istanbul.

Wozniacki lo enfrenta, den e siguiente rond, e ganado di e wega entre e tenista di Israeli Shahar Peer y e Checo Karolina Pliskova. Den e resto di weganan di ayera a destaca tambe, e derota di e Checo Klara Koukalova, di tres den e serie, contra e Frances Kristina Mladenovic cu e scorenan di 6-1 y 6-3.❏

Liverpool ta inicia su caminda sin Suarez cu derota amistoso contra Brondby





LONDON, Inglatera (AP) – E team di Liverpool a cuminsa su temporada despues di e salida di su strea di Uruguay Luis Suarez, cu un derota di 2-1 ayera contra e team Danes di Brondby, den e prome wega di e pre temporada di e team Ingles.

Christian Norgaard a delanta e team Danes den e minuut 23 y e Sueco di Liverpool Kristoffer Peterson a pone un igualdad provisional den 48 minuut. Den e descuento final, Ferhan Hasani ta seya e triunfo di Brondby.

E coach di Liverpool, Brendan Rogers, a bisa despues di e wega, cu e perspectiva nobo cu a wordo poni pa su team despues di e salida di Suarez cu a sali rumbo pa Barcelona.

“E aña aki nos sa cu nos tin cu ta mas competetivo. Tur e teamnan a reforsa y nos tambe lo haci esey pero e bon pa nos ta, cu nos tin un team hoben y cu nos ta bay trece hungadonan hoben cu hamber di victoria,” Rogers a bisa.

“Nos ta bay sigui progresa. Lo bay ta un gran temporada,” Rogers a bisa. E tecnico di Reds a re-afirma ademas su intencion di cu e team lo “sigui mehora.” “Nos ta trahando duro, manera semper nos ta haci, pa cu e club tin e miho hungadonan,” e ta bisa.

Algun dia pasa, Rogers a señala cu Liverpool lo sobrebibi sin Suarez y cu e lo sigui ta competitivo. Liverpool a finalisa na di dos luga e temporada anterior di e Liga Ingles. Suarez cu 31 tanto, tabata e maximo hungado cu a anota den e Liga Premier.❏

Miembronan honra na Marriott Ocean Club

ORANJESTAD- Recientemente Aruba Tourism Authority(ATA) tabata tin e gran placer di honra un grupo di bishitantenan hopi leal y amigabel como bishitantenan distingui.

E honoracion ta wordo presente den nomber di minister di turismo, como un muestro di aprecio pa bishitantenan cu a bishita Aruba entre 10 pa 19 aña. E honradonan tabata Sra. Mary C. Ware y Ms. Mary F. Stuck from Homer NY y Sr. Conrad. Sra. Nancijeanne Swanson from Berlin CT.

Tur e honradonan ta miembronan leal di Marriott Vacation Club, y nan ta stima Aruba masha hopi mes, pa motibo di su hendenan amabel, e clima, e lama y e restaurantnan. E experiencia multi lengual. Pa nan Aruba ta sinti manera un segundo cas y e empleadonan di Marriott ta manera famia pa nan y Marriott ta nan cas leu di cas. E certificadonan a wordo otorga dor di Sr.Ernest Giel representante di ATA y Sr. Erwin Noguera general manager na Marriot Vacation Club.❑







Advertorial
Sra. Astrid Albertsz

Feliz Ganadora di Campaña di Atco Concrete Products



ORANJESTAD – Atco Concrete Products tabata tin un gran campaña cu su clientenan pa celebra e temporada di Copa Mundial 2014. Dia 15 July 2014, e feliz ganado di e campaña a wordo saca, cu a keda den persona di Sra. Astrid Albertsz.

Sra. Astrid ta remodelando su cas y a probecha di e tremendo descuentonan ofreci dia di Yard Sale di Atco Concrete Products, y a yena su ticket cu e team ganado: Alemania. Sra. Astrid a keda hopi contento cu e noticia cu e ta e feliz ganadora. Cu e gran premio aki, e por sigui embeyece exterior di su cas cu e productonan di calidad di Atco Concrete Products. Sra. Astrid, Masha Pabien.❑

BON DIA Aruba

Pasa pret durante campamento di YMCA y Xplor





ORANJESTAD – Muchanan di YMCA a gosa e siman aki di e Summercamp, cu e instancia aki na San Nicolas ta organisa. Grupo di militar a pasa pa duna splicacion y e muchanan a haya un presentacion di esgrima.
Hasta un par di mucha a bisti e mascara, cu tabata un tiki grandi si.
Riba potret tambe por mira muchanan di e campamento Xplor, disfrutando di un dia na e parke Neptali Henriquez. E campamento aki ta wordo organisa pa Peuterschool Curason Contento na St. Cruz.❑











30 aña di Zomercarnaval na Hulanda







ORANJESTAD – Diasabra 19 di juli, Rotterdam ta full den ambiente di carnaval tropical atrobe, cu e parada di Zomercarnaval. E edicion aki ta special, pasobra ta celebra e hubileo di 30 aña.

Pues tin yen di actividad special manera un exposicion di e evento grandi aki, cu ta atrae miles di hende tur aña. Aña pasa, mas o menos 900.000 hende a gosa di e fiesta, y e evento Caribense ta esun mas grandi na Hulanda. Riba e pagina aki por mira algun potret tambe di añanan 90 di e Zomercarnaval.

Diasabra pasa 12 di juli a eligi un reina di carnaval nobo tambe, esta Miguelina Moto (21) di grupo People's Choice di Spijkenisse (trahe berde). Tabatin 9 candidata, y e publico a vota e biaha aki masalmente (30.000) via internet pa e candidatonan. Pero diasabra tabatin un hurado di expertonan, cu a tuma e decision final. E reina nobo lo habri e parada diasabra awor, y lo ta representa su funcion pa un aña largo. Esaki lo nifica cu e ta bay afo tambe, entre otro na e islanan Caribense, pero tambe na otro eventonan di carnaval na Europa, manera na e capital di Francia, esta Paris. Semper tin diferente grupo di carnaval cu Rubianonan cu ta participa tur aña. Grupo Queen United Friends entre otro, cu ta laga sa cu nan tambe ta participa bou guia di Herbert van Haaren-Brete y nan reina Nhailiza Jordana Dirksz (trahe cora). E grupo aki ta sali como number 9 diasabra.





Battle of drums

Diabierna awor lo tin un otro tradicion tumando luga, Battle of Drums. Tres banda ta competi p'e titulo miho brassband di Hulanda, y e premio ta un drum di oro. E warming up aki tambe ta tuma luga na Rotterdam (Hofplein). Tin un hurado, pero e publico tambe por a vota for di 18 di april caba, cua banda nan kier wak subi stage diabierna awor. E finalistanan ta conoci caba: Caribbean Energy Brass, Rhythm All Stars Brassband y Brass Eternity Music. Mañan e publico lo dicidi kende lo ta e banda ganado.❑





Skirbi pa : Dr. Carlos Viana

No ta di pan so....

Cuminda nan traha a base di trigo y otro granonan ta parti di e macutu basico di e dieta Norte- Americano y Europeo. Nos a ser programa di tin como base di nos alimentacion e productonan di grano. Door di a bira nos custumber di come pan y producto nan di hariñanan procesa a haci e trabou di e agencianan gubernamental y e industria di cuminda hopi mas facil pa maneha. Granonan menos refina, hopi biaha den combinacion, por ehemplo cu cerealnan di granola y pan nan di trigo integral fortifica cu bran, hariñanan bruto, y otro adictivonan ta wordo comi actualmente den cantidadnan grandi, pasobra nan a wordo presenta como si fuera nan ta "cuminda saludabel".

Desafortunadamente, trigo y su famianan, cebada, avena y centeno a proba di ta causante di problemanan di salud den e dieta di hopi hende. Intolerancia of reaccionnan alergico na productonan deriva di trigo (tarwe) ta keda na di dos luga despues di alergia na productonan di lechi ora nos revisa e keho nan di nos pashent nan. Podise esaki ta locual Lucas kiermen den su versiculo 4:4 cu ta bisa: " No ta di pan so hende ta biba, pero riba e declaracion nan di Dios". Por cierto, e pan di e tempo ey tawata wordo traha di un grano hopi menos ofensivo, esta Millet, y no di trigo.

Granonan ta tipo di cuminda popular pasobra nan tin e habilidad di reacciona cu yeast bibo pa rijs of pa bira mas liviano y pa smaak. E componente cu ta permiti e reaccion aki ta un proteina den e grano cu colectivamente ta wordo yama gluten. Gluten ta un mescla di proteinanan individual clasifica den dos grupo, e "Prolaminesnan" y e "Glutelinnan". E cuatro tipo di granonan, esta trigo, centeno, avena, cebada tur ta contene proteina nan similar. Den hopi hende, specialmente si nan ta individuo nan di sanger tipo O of A, e gluten ta reacciona den nan curpa door di exita e sistema inmunologico den e tracto gastro-intestinal y e resto di e curpa. Den otro palabra, hopi hende a alergico pa gluten. Grano nan por presenta hopi otro problema incluyendo reaccion nan negativo na grano nan contamina cu insecticida, preservativo y beskem. Pero esey lo bira un otro articulo.

E malesa di "Celiac" ta e forma miho reconoci di alergia pa gluten y tambe e ta wordo yama intolerancia na gluten. Actualmente, ami no ta e unico doctor cu ta kere cu tur persona di tipo sanger O ta intolerante pa gluten, door di esaki, ta riba e lista pa desaroya diabetes tipo II. Sintoma nan di Malesa di "Celiac" ta bay di diarea, perdida di peso, y mal nutricion, na deficiencia na nutrientenan isola sin ningun sintoma gastro-intestinal. E indice di e malesa ta pensa di ta, entre e hendenan descendiente di Noord Europa, pero awo nos sa cu e ta afecta e descendencia Latino tambe, mescos cu hende color scur, y populacionnan Asiatico den un escala mescos. Esunnan afecta ta sufri di dañonan haci na partinan di e tripa ora nan come cuminda di e tipo di granonan specifico den cual bo ta haya e antigen di trigo, centeno, cebada , y avena.

E tracto intestinal ta e organo di enfoke specifico; aunke sintoma nan scondi manera sindroma di bariga irita cu deficiencia di hero y anemia , cu poco of sin diarea. Dr. Kelly, di Hospital di Universidad di Boston, revisando un estudio clinico patologico di e malesa di Celiac a constata cu tin evidencia nan den aumento di hendenan cu ta sensitivo pa gluten cu tin un problema latente cu "Celiac" pero cu manifestacion nan asina leve
(den e tracto digestivo) cu e diagnosis nunca ta wordo haci.

Intolerancia na trigo of alergianan ta asocia na un variedad grandi di condicionnan relaciona cu e sisitema inmunologico, carcicomas den e tracto gastro-intestinal y lymfomas. E asociacionan aki ta sugeri un susceptibilidad na malesanan inmuno- hipersensitivo y posiblemente ta hunga un rol pa anti-gen di cuminda nan cu ta causa malesanan auto inmune. E incidencia creciente di Diabetes II, malesa autoinmune di tiroides, sarcoidosis, vasculitis, fibrosis di pulmon, encephalopatia y atrophia cerebral a ser reporta den patientnan cu malesa di Celiac. Esaki ta cos nan serio. E relacion aki ta re-establece simplemente locual ta wordu bisa: "E grano nan aki ta causa Cancer!" Awo, e implicacion nan ta un tiki mas cla pa comprонde.

Nos tawata tin pashent nan cu Artritis inflamatorio cu a drecha dramticamente ora nos a kita lechi, producto nan di lechi y producto nan di grano, specialmente trigo for di nan dieta. E frecuencia di dolor di "Joints", particularmente di man, cu un tiki hinchameno, stijf y perdida di movimiento ta un muestra tempran di artrtitis alergico; cu bo ta hanja solamente ora tin alergia pa gluten.

Colesterol halto, problema nan di cuero, obesidad y su consecuencia nan peligroso tur ta debi na e efecto nan di alergia pa trigo. Si cualkier di e simtoma nan aki ta un problema, un bishita na un nutricionista clinico por judabo di un manera sigur pa cambia bo diet y recobra bo salud optimo.

Get he point! Nos conoce e malesa nan a consecuencia di e custumber di come trigo y grano nan pa hopi anja caba. Pa kiko abo no a wordu informa dor di e organizacion nan di cuido di salud? Kiko a pasa cu fibra? Arroz integral, cu no tin nigun efecto negaivo ni ta causa ningun tipo di malesa pa cualkier tipo di sanger y cu ta jen di e vitamina nan di e com-plejo B, si e wordu comi tur dia tamantene e colon limpi y saludable. Si bo kier check si intolerancia nan di cuminda y/of kimico por ta afectando bo salud, bin cerca nos na pa consulta cu un Nutricionista clinico certifica of dr. holistico. Cuminsa un aña nobo cu un miho salud como punto number uno riba bo lista. Ken sa, e pan of, a cancer cu a ser evita por tawata esun di bo.

CARLOS VIANA ta un Docter (Ph D) den Antropologia Medico, e ta un Doctor den Medicina Tradicional Oriental studia na Shanghai, China; nutricionista clinico certifica. Tambe miembro di directiva di e Asociasion di Professionalnan den tratamiento di adiccion ytoxicologia, Presidente di e comite pa America Latino di e Academia Internacional di Medicina Oral y Toxicologia. Dr. Viana tin un programa di radio tur siman , ta scirbi y duna lecturanan extensamente . Pa mas informacion di e servicionan na VIANA NATURAL HEALING CENTER NV, Kibaima 7, Tel 585 1270 Fax 585 4789, Web sight: www.vianaheal.com
"Prescriptions from Paradise" - 2012 International Book Award Winner - ta obtenibel na Aruba na Viana Healing Center, Tur libreria, Gift shops y centro nan di salud di calidad. tambe ta disponibel den forma do print y pa Kindle download pa nos amigo nan pafo di Aruba na www.amazon.com Pa anuncio nan acerca di mas evento nan y firmamento di buki check , check corant nan local, radio y television tambe como riba www.vianaheal.com y join e discusion riba nos Facebook pagina: www.facebook.com/prescriptionsformparadise.❑

Grupo Bon Ambiente di bishita na Glitz Casino







ORANJESTAD – Recientemente grupo Bon Ambiente a bishita Glitz Casino. Den un ambiente unico nan a ricibi e grupo, cu a consisti di 30 cliente conhuntamente cu nan personal di guia. Na yegada, henter e grupo a ricibi $10 CASH, pa purba nan suerte na e Slotmachine los di Glitz Casino, nan a hunga & gana.

Ambiente tabata den man di Mario's Steelband, unda a pone tur hende baila riba ritmo di Carnival. Durante bishita a ricibi dushi pasa boca, na final a ricibi un bunita regalito. Staff y personal di Glitz Casino a comparti un rato ameno hunto cu grupo Bon Ambiente. Pa mas information pa bo grupo bishita Glitz Casino tuma contacto cu nan na 587-3399 of bishita nan pagina di facebook.❑

Hobennan den pleno preparacion

Dynamic Talents cu evento riba Freewinds





ORANJESTAD -- E grupo di hobennan cu ta yama nan mes Dynamic Talents ta positivamente ocupa planeando un anochi grandi.

E meta principal di e organisacion aki ta, pa duna mas hopi hoben posibel, e oportunidad pa expresa nan mes den loke sea cu nan ta bon aden. Un hoben cu haya oportunidad pa explora su talento, lo hinca tur su tempo den esaki. Ora un hoben tin pasion pa logra su meta, e lo hinca tur su tempo den e proceso ey. Asina e posibilidad di bay den un mal caminda ta wordo limita.

E crucero Freewinds ta brindando e posibilidad y e plataforma na e hobennan talentoso di Dynamic Talents por organisa un evento positivo pa nos hubentud. No ta prome biaha cu Freewinds ta duna oportunidad na gruponan di hoben y organisacionnan di caridad pa logra nan meta door di recauda fondo. Freewinds ta bishitantando Aruba pa mas di 25 aña y pa mas cu 25 aña e crucero aki cu asistencia di arkitecto Jani Croes a sa di aporta na docenas di organisacion manera: Sonrisa, diferente padfinderij, teamnan di futbol, diferente scol, gruponan di baile, diferente iglesianan, gruponan di carnival etc.

Pa dia 9 di augustus venidero Dynamic Talents Aruba ta preparando un anochi cu lo ta inolvidabel. Diferente cantantenan y un artista grafico hoben di nos isla ta den preparacion pa ofrece e pueblo di Aruba un anochi cu lo ta dificil pa lubida. E cantantenan hoben Arubiano cu lo haci nan actuacion ta Zion Luidens, Ricardo Añasgo y Andres Lopez tambe Gidian Geerman lo presenta su arte grafico. Tin un hoben cantante internacional pendiente tambe ta aportando cu su actuacion pa asina tin un solidaridad internacional cu nos artistanan hoben. Freewinds Band lo bay mano a mano cu e cantantenan hoben aki.❑

BON DIA Aruba

Gradicimento y invitacion

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu a sostene y acompaña nos durante fayecimento y entiero di:



Johanna Croes- Maduro
“Hanna of Mamai”

Un danki ta bay na famia, bisiña, conocirnan, amigonan y amistadnan den exterior cu a mustra nan aprecio na nos difunto stima. Na e Pastor cu a haci e respons. Na Aurora Funeral Home pa nan bon servicio. Na Sr. Vicente Tromp y cantante pa su bunita canticanan y na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y yamadanan di telefon. Na esnan cu a compaña nos y cu a duna nos nan sosten na e momentonan difícil aki, boso atencion ta un gran consuelo pa nos.
Alaves nos ta invita boso pa 3 santo sacrificio di misa na Misa Santa Filomena na Paradera pa descanso di alma di nos defunto stima, cual ta tuma lugar: diahuebs 17 di juli 2014, diabierna 18 di juli 2014 y diasabra 19 di juli 2014 pa 7 or. Boso presencia ta altamente aprecia.
Na nomber di su esposo, yiunan, nietanan, nietonan y demas famia.

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa”.
Salmo: 23

A fayece Cristianamente :



Marco Rolando Croes
mihor conoci como: "Lalachi"
***05-03-1955 †16-07-2014**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa”.
Salmo: 23

A fayece Cristianamente :



Sra. Juanita Geerman-Croes
mihor conoci como: "Johanna"
***24-11-1922 †15-07-2014**
Viuda di Eduardo "Wawa" Geerman

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa”.
Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios ta anuncia fayecimento di:



Eloy Enrique Lopez
cariñosamente yama "Loy"
***08-10-1944 †12-07-2014**
Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa”.
Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios ta anuncia fayecimento di:



José R. Alzamora
***19-06-1930 †14-07-2014**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Gradicimento / Invitacion

Casa, yiunan, nietonan, bisanietonan y demas famia kier a gradici tur esnan cu a mustra nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Sra. Carmen v/d Linde-Berg

Gradicimento special ta bai na tur cu a jama, manda flor, krans, telegram, e-mail, donacion y tur famia, amigo , bisiña y conocirnan. Dr. Johnny v/d Linden, Merry v/d Linden y Mama Chana pa nan gran ayudo y sosten, Koningin Wilhelmina Kanker Fonds, the Olive Tree Funeral Home y Astrid Nassy pa tur sosten brinda na famia durante entiero. Boso muestra di atencion tabata un gran Consuelo pa nos.
Alavez nos kier a invita pa 3 santa sacrificio di misa na Misa Sagrado Curason de Hesus na Savaneta
Diahuebs 17 di Juli, Diasabra 19 di Juli y Dialuna 21 di Juli pa 7’or di anochi.. Despues di e ultimo misa tin un Rosario na cas Sero Alejandro 33 pa descanso di alma di nos defunto stima.
Boso presencia lo ta altamente aprecia

Mi ta drenta den su porta cu un curason di gratitude. Mi ta drenta den su cas cu alabansa na mi boca. Pasobra e tabatin compashon y misericordia di mi, e la fortifica mi curason, mi dolor y tristesa a move bai, y mi curason ta contento, y mi alma lo biba den seguridad. Ariba tera mi a perde e bataya, pero cerca Dios mi tin e corona di Gloria.

A fayece cristianamente



Sr. Raymundo Alfonso Croes
Mihor conoci como “Rey”
na edad di 75 aña

Na nomber di su
Esposa: Luz Stella Croes-Torres

Rumannan:
Christina “Neca” Geerman y famia
Boeis Geerman y esposa
Silvia van Thol-Geerman y famia
Cosme “Lol” Geerman y famia
Aida Geerman y yiu
Edwina “Gina” Geerman y famia na Hulanda
Thomas “Tom” Geerman

Yiunan di su esposa:
Javier Martines Torres na Colombia
Mauricio Martines Torres na Colombia

Suegra: Berta Torres na Colombia

Omonan: Julio Croes y famia
Guzman Croes y famia
Tanta: Ofelia Compagner y famia na Hulanda

Swa y ayudante: Eduardo Torres

Mihor amigonan: Josito Ras; Raymond Thijsen

Tur su swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, amigo y amiganan, demas famia, bisiña y conocirnan, ta invita pa e acto di entierocual lo tuma lugar Diahuebs 17 di Juli pa 4’or di atardi saliendo for di Misa Capilla Sta. Famia pa Santana Sabana Basora. E resto mortal lo reposa for di 2’or di atardi den Misa Capilla Sta. Famia na Poschikito.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home na Cumana
Diaranson 16 di Juli di 7’or pa 9’or di anochi

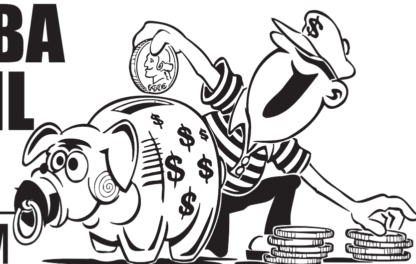
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.





PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22 OF MANDA BO AVISO VIA EMAIL NA: michael.arends@cspnv.com



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

TE KOOP
Mooi eigendoms terrein in rotsachtig jaburibari paradera aruba bel aiky odor.
Voor meer informatie
Tel: 002975630949 bbpin mena 298759d5.
met bouwvergunning.
Prijs: Afl. 90.000,=

SERVICIO PUBLICO
Mata ta pari fruta y bo no ta haci nada cu nan?
Mi ta pikinan. Pa mas informacion yama
Cel: 568-3541

TA BENDE
I-phone 4-S Afl. 750,- nobo./new den caha 16GB, unlocked open phone cu tur acesorios y case.
Pa mas informacion
Tel: 745-5550

TA BENDE
Un Split Unit Hilux 9000 Btu 2012, poco uza pa Afl. 500,=
Pa mas informacion
Tel:594-2852

TA BENDE
Un Delco Honda powermate 8750W, 125/240V gasoline 8 Gallon 13hr running time.
Prijs Afl. 2000,=
Pa mas informacion
Tel: 594-1985

SERVICIO PUBLICA
Nos ta fura tur tido di muebles y nos lo laga nan manera nobo back.
Pa mas informacion
Tel: 5621199 / 5921252.

SERVICIO PUBLICO
Ta duna credit di 10 luna. Ta fura y spuit tur tipo di muebles. Palm Beach #5, dilanti Subway.
Tel: 593-2655 / 742-5853

TA BUSCA
Pa cumpra na un super bon prijs. Bukinan di EPI unit hospital y toursim **IE 3-1** Culinary Arts Year 1
Tel: 600-8131

TA BUSCA
Huiswerkbegeleiding of Bijles pa Mucha di 2de klas basis school. Pa mas informacion
Tel: 565-5761

TA BENDE
Un Chevrolet Camaro 2012, V-8 cu un motor 6.2. liter. Color cora. Brand new
Tel: 593-7933

SERVICIO PUBLICO
Handyman servicio di chapi, corta mata, verf, plumbing. Haci cura limpi, y hopi mas.
Pa mas informacion
Tel. 568-3728

TA BENDE
Chupabebe - Dulce de Leche - Ponche Crema specialmente pa Communion y demas celebracion.
Pa mas informacion
Tel: 5628545 of 5636915

SERVICIO PUBLICA
Trabaonan chikito di mantenimiento na cas y nogoshi. Pa mas informacion
Tel 744-0813

TA BENDE
Cumputer cu monitor, scanner, keyboard, mouse, lesenaar y stoel di oficina Afl. 2500,= pa informacion
Tel: 594-9990

TA BENDE
Aruban Cunucu house in Santa Cruz, on 2000 m2 land with rocks and boulders. Three bedrooms, 2 bathrooms, 1 study, large living room and a huge kitchen. Super good price!
Call 7382828

TA BENDE
Un Cas na Savaneta.
Pa mas informacion
Tel: 593-3867

TA BENDE
Mata di moringa, sorsaca, mango -machete (mango sin cabey) franse bloem, corianda ginger, gayena y otro mata na Santa Martha #12
Tel:564-4456

TA BENDE
Un scooter volcan '07 bon condicion. Pa mas informacion yama
Tel: 594-9069

LES DI LANDAMENTO
Priva of den grupo, mucha di 3 aña bai ariba. Nos ta prepara mucha pa tur diploma. Profesional den e ramo
Tel 594-9069

TA BENDE
Auto Chevrolet Spark '09 airco split unit, Et di cama y nachtkasjes, osterizer, frigidaire y strika, stoof chiquito 4 candela y forno
Tel: 568-3756

TA BENDE
Un Delco Ai Power 4250W 125/240V gallon 13hr running time. Nobo nobo den su caha nunca usa. Prijs special awor Afl. 800,= Pa mas informacion
Tel. 594-1985

TA OFRESE
Saliendo con encomiendas a Bogota - Cali 24 de Junio, el kilo Afl. 10,= Apostillamos documentos en Caracas.
Tel: 565-0168 / 641-9165

TA BENDE
Instruments musical pa forma banda musical Prijsnan ta discutibel.
Pa mas informacion
Tel: 594-5025

TA BENDE
Suzuki Baleno pa Cumpra cu ta core of no ta core.
Ta Busca Windshield pa Toyota Hiluz '92.
Pa mas informacion
Tel: 5655761

SERVICIO PUBLICO
Bolo y snacks pa tur occasion,bolo for di Afl. 37,50 y snacks for di Afl. 0,75 pa mas information
Tel: 562-8643

SERVICIO PUBLICO
Señora ta hasi trabao di hasi cas limpi. Tambe trabao di chapi, hardin y verf.
Pa mas informacion
Tel: 742-7712

TA BENDE
un SNACK TRAILER 8x16pia, hopi atractivo un aña traha den bon condicion, cu su toonbank, y labamano ext.15000 florin, obo.
Tel:5698141.

TA BENDE
Un Elepticall machine di train pa Afl. 200,- Pa mas informacion yama.
Tel: 569-2149 of 745-3595

FOR RENT
2 Bedroom, poolside at
La Cabana
July 26 - Aug. 9 2014 and/or Aug. 2 - Aug. 9, 2014
Tel: 583-0488 / 593-3176

TA BENDE
AIRCO HILUX SPLIT UNIT 220 V 12.MIL BTU ,AFLS 600,- CAMA COMPLETO DI 2 PERSONA ,afls 500,- STOOF CHIKITO 4 Candela y forno casi nobo afls 300
Tel: 5683756

TA BENDE
Gordura ora bo cumpra 15 saco di Afl. 8,= Ora cumpra mas di Afl. 100,= na gurdura nos ta entreganan. Pa mas informacion **Tel: 564-4456**

TA HUUR
Un apartment 1 camber, baño, sala, muebla Afl. 1200,- pa 1 persona 2 persona Afl. 1500,= plus 1 luna deposito. Coriente apart.
Tel 594-9069

TA BUSCA
Un señora pa hasi cas limpi entre 25-40 aña un biaha pa siman ta paga Afl. 200,=
Pa mas informacion
Tel 584-9039

TA BENDE
Un cas den Ponton 3 Kamber, 2 Banjo, Cura, Appt. Patio Grandi, Cura full betegeldBon Prijs!
Tel: 563-6915

Advertorial

Doorprize Aruba Airlines entrega

ORANJESTAD - Recientemente, Kiwanis Club of Palm Beach a entrega un di su doorprizes di e 'Carnaval Masquerade Party 2014' na e ganador. A wordo organisa un get-together na Aruba Airlines, patrocinador di tickets pa Panama ida y buelta, caminda a entrega e premio na Sra. Mieke Krohn, representando Arubaanse Wegenbouw, un compañia cu semper ta contribui na e causanan di Kiwanis.

"E exito di nos Masquerade Party ta depende di contribucion di hopi compañianan amigo di Kiwanis ariba nos isla. Sin nan, nos lo no logra nos metanan pa duna bek na nos comunidad", Ben King, Presidente di Kiwanis Palm Beach ta duna pa informa.

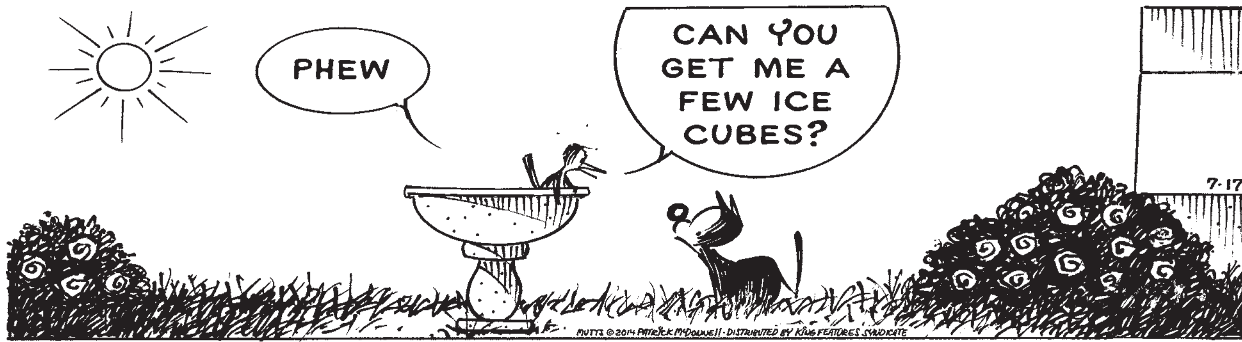
Un danki special ta bai pa Aruba Airlines pa nan contribucion, haciendo e fundraising di Kiwanis Palm Beach un exito, y mas cu claro na tur hende cu ta contribui na e recaudacion di fondonan necesario; cumprando tickets pa e 'Carnaval Masquerade Party'. Kiwanis Palm Beach ta den pleno preparacion pa e sigiente na 2015.

Onno de Swart di Aruba Airlines ta comenta: "Pa nos na Aruba Airlines e ta un placer y un deber den nos corporate vision pa asisti y duna bek na nos comunidad. E fiesta anual di Kiwanis Palm Beach ta representa un di e oportinidadnan pa nos compañia."



Ariba potret por mira Sra. Mieke Krohn acompaña pa sr. Onno de Swart, Gerente General di Aruba Airlines y sr. Ben King, Presidente 2013-2014 di Kiwanis Palm Beach.❑

Mutts



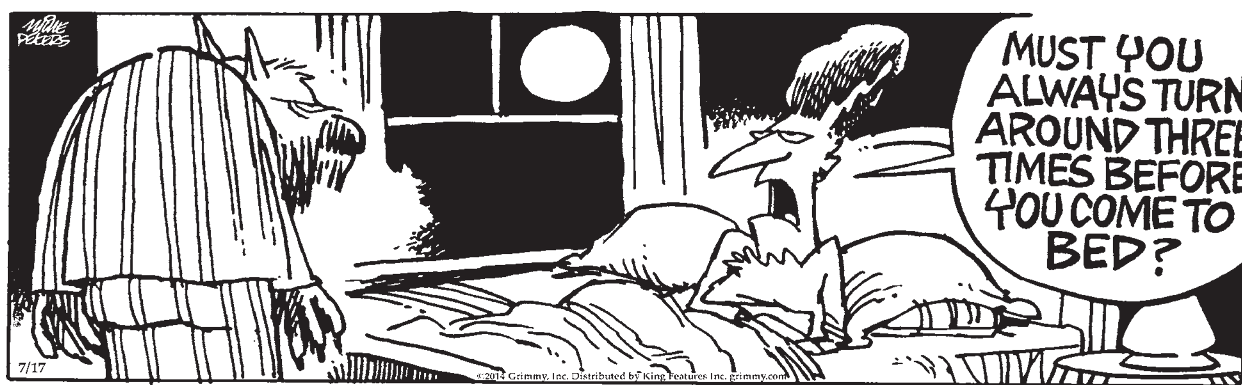
6 Chix



Blondie



Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

			2		3			
	1						9	
		6	5		4	2		
6		2				5		7
				5				
9		4				6		2
		9	4		6	1		
	8						3	
			1		7			

Difficulty Level ★★★ 7/17

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

4	8	3	1	2	9	5	6	7
6	7	9	4	5	3	2	1	8
1	5	2	7	6	8	3	4	9
7	9	1	6	4	5	8	2	3
2	4	5	3	8	1	9	7	6
8	3	6	2	9	7	4	5	1
9	6	7	5	3	2	1	8	4
3	2	4	8	1	6	7	9	5
5	1	8	9	7	4	6	3	2

1	2	3	4	5	■	6	7	8	9	■	10	11	12	13
14					■	15				■	16			
17					■	18				■	19			
20					21			■	22	23				
■	■	■	24				■	25						
26	27	28				■	29					■	■	■
30			■	31		32			■	33		34	35	36
37			38	■	39				40	■	41			
42				43	■	44				45	■	46		
■	■	■	47		48			■	49		50			
51	52	53					■	54				■	■	■
55						■	56					57	58	59
60				■	61	62			■	63				
64				■	65				■	66				
67				■	68				■	69				

Created by Jacqueline E. Mathews 7/17/14

ACROSS

1 Remove the lid from
6 Weight division on a lab scale
10 __ on; incite
14 Bullwinkle, for one
15 Writer Clare Boothe __
16 Give a ticket to
17 __ on; yanks
18 Elderly
19 Despise
20 Running shoes
22 __ out; made smooth
24 Longest river
25 Navy personnel
26 Thrilled
29 Black-and-white bear
30 Corn on the __
31 Answer an objection
33 Build
37 Sixty minutes
39 Send payment
41 "For __"; realtor's sign
42 Semiaquatic mammal
44 Freeway divisions
46 Heat source
47 Voter surveys
49 Huffed & puffed
51 Sea cow
54 Give up land
55 Woodwind player, often
56 Animal that feeds on other animals
60 Smell
61 Threesome
63 Wear away
64 Trick
65 Watches
66__ away; dismisses
67 Snow toy
68 Communists
69 Rendezvous

DOWN

1 Baseball officials, briefly
2 Part of speech
3 Singer Nat King __
4 On an angle
5 More annoying
6 Angry look
7 Carpets
8 Largest spade
9 Highway divider
10 Diligent pupils
11 Grand or spinet
12 Complete; total
13 Walter & Rex
21 Firstborn of two
23 Carousel or Ferris wheel
25 Kimono fabric, perhaps
26 Resound
27 Money, slangily
28 Border on
29 Wild felines
32 Pretty woman at the ball
34 Compass direction
35 Helpful hint
36 Take care of
38 Fixed
40 Cone-shaped home
43 Goes bad
45 Most unhappy
48 Alphabet member
50 Closer
51 Boggy prairies
52 Kareem __-Jabbar
53 Lasso's loop
54 In a bad mood
56 "The __ Piper of Hamelin"
57 Actor Danza
58 Likelihood
59 Nap
62 Deli loaf

Wednesday's Puzzle Solved

M	E	T	■	■	A	R	D	O	R	■	K	I	S	S
A	X	E	S	■	D	I	A	N	E	■	I	O	T	A
Y	E	A	H	■	O	G	L	E	S	■	T	W	A	S
■	S	K	I	N	N	I	E	S	T	■	T	A	B	S
■	■	■	V	O	I	D	■	■	A	T	E	■	■	■
O	G	R	E	S	S	■	L	A	T	E	N	E	S	S
S	H	A	R	E	■	M	O	W	E	D	■	M	A	P
C	A	N	S	■	P	O	S	E	D	■	M	I	R	E
A	N	T	■	A	R	M	E	D	■	G	O	R	G	E
R	A	S	H	N	E	S	S	■	S	E	N	S	E	D
■	■	■	A	D	S	■	■	T	U	N	A	■	■	■
C	R	O	C	■	E	C	C	E	N	T	R	I	C	■
H	O	O	K	■	N	O	O	N	S	■	C	R	A	B
A	D	Z	E	■	C	A	N	O	E	■	H	O	M	E
R	E	E	D	■	E	X	E	R	T	■	■	N	E	T

7/17/14

DOCTER NA WARDA



Oranjestad

Dr. Alvarez

EMERGENCIA 911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

Oranjestad: St. Anna Tel: 586-8181
San Nicolas: San Nicolas Tel: 584-5712

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

Juli 17
Jewelof the Seas



MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

Meteo Aruba:

Parcialmente nubla

ORANJESTAD – E tempo ta parialmente nubla, cu leve posibilidad di awa. Localmente lama por tin olanan cu por yega di 5 te 9 pia; esaki generalmente na costa nort y den e pasashi entre e islanan.

Den oranan di anochi lama por tin olanan di 5 te 9 di pia. Ta pidi usuarionan di lama pa tene cuenta cu esaki.

Tempo pa awe mainta

Shelo lo ta parcialmente nubia. Temperatura maximo: 31°. Indice di calor ta te 36°. Indice ultravioleta: 11 Biento ta for di direccion oost alrededor di 19nudo, cu rafaga te 32 nudo. Posibilidad di awa ta menos cu 20%

Tempo pa awe nochi

Shelo lo ta poco nubla te parcialmente nubla. Lo bay tin leve posibilidad di awaseronan pasahero despues di marduga. Temperatura minimo: 26°. Biento di oost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 30 kts.

Receta di MAMA



MMM

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Torta di Siboyo

Ingredientenan:

- 200 gram di hariña
- 250 gram di ham mula
- 3 webo
- peper, netumuskat, salo
- 1½dl di lechi
- 1 bleki chiquito di mushroom geslice
- 40 gram di manteca
- 8 aseituna corta na slice fini fini
- 1 kilo di siboyo
- ¾ cup di "sour cream" of kwark
- 1 promenton cora corta bloki bloki

Preparacion:

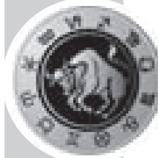
Pone e forno na un temperatura di mas o menos 225 grado. Despues ta hunta un planchi di "Pie" di mas o menos 24 centimeter di diameter cu poco manteca. Tambe por usa pyrex of cualkier otro tipo di planchi. Mescla e hariña y un tiki salo hunto y despues traha un hol mei mei pa ei den basha 2 webo bati. Cuminsa drei e mescla y tiki tiki ta agrega e lechi, te ora cu e bira un mansa un tiki sera. Manse un poco y lague para, te ora cu bp caba di prepara e reyeno. Kasca e siboyonan y cortanan na slice fini. Dirti un tiki manteca den un panchi y pone e siboyo hasa, te ora cu nan cuminsa bira moli. Agrega e ham mula, mushroom, promenton, aseituna y bruha bon den otro. Den un otro conchi ta mescla e otro webo hunto cu sour cream, salo, peper y netumuskat. Despues di a bati e ingredientenan aki bon den otro, ta agrega e siboyo y ham. Habri e mansa cu un rolstok un poco mas grandi cu e forma cu ta bai traha e torta. Pone e mansa den e plancha y primi esaki den bom y tambe un poco na e rant. Corta e sobra dje mansa y yena e plancha cu e reyeno. Despues por traha repinan fini dje mansa y tapa esaki manera un tert. Hinca e plancha den forno pa mas o menos 20 pa 30 minuut, te ora cu e reyeno y e mansa, ambos cushina bon. Sirbi e tortas aki canto di cualkier plato faborito.

Bon Appetit!



Aries

Un ola di optimismo y entusiasmo por causa impulso pa asina tin un mentalidad mas positivo. Bo por logra maraviya. Number di suerte 16, 25, 32 y 47.



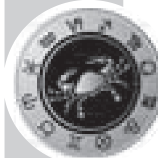
Tauro

Ideanan y revelacion cu ta pasa diripiente, por permiti bo haci algun cambio cu pa hopi tempo b'a desea. Number di suerte 11,15, 22 y 37.



Geminis

Un amigo bieu cu bo no a wak den hopi tempo diripiente por bolbe bek. E logronan di e persona aki por sorprende abo. Number di suerte 12,19, 24 y 30.



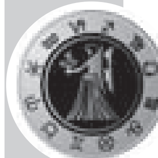
Cancer

Un cambio diripiente pero afortuna di circumstancianan na trabou lo por pasa awe. Number di suerte 22, 29, 34 y 40.



Leo

Un amigo cerca of un pareha lo por propone un biahe improvisa y ta posibel cu bo ta dicidi di bay. Bo ta impaciente pa un aventura.Number di suerte 23, 30, 35 y 42.



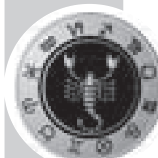
Virgo

Un suma inespera di placa por causa un caos den bo cas. Pero uno cu ta emocionante y agradabel. Number di suerte 24,31, 36 y 41.



Libra

Informacion ricibi awe por permiti bo cambia di trabou, residencia of bo forma di pensa y actua. Number di suerte 25, 32, 37 y 44.



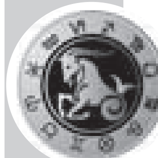
Scorpio

Un crecemento den bo habilidad nan tecnico por proporciona y trabou nobo of un aumento den ingreso. Number di suerte 8,16, 28 y 32.



Sagitario

Si bo no tin pareha, spera e situacion cambia awe. Lo bo por conoce mas cu un persona atractivo. Number di suerte 5,15,26 y 39.



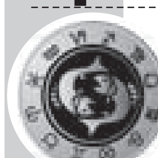
Capricornio

E idealismo y algun revelacion mistico intrigante por haci cu bo lo desea ehecuta bo ideanan.
Ta posibel cu bo lo por invita algun amigo pa papia. Number di suerte 8,14.23 y 29.



Aquario

Awe bo lo por ricibi noticianan inespera relaciona cu e yegada di un placa cu bo a spera durante hopi tempo. Number di suerte 3,12,21 y 25.



Pisces

E exito repentino y inespera por resulta den un aumento di salario inespera. Number di suerte 13, 22, 31 y 35.

Nan a "pimp" Glendeline Maduro su auto









ORANJESTAD - Siman pasa diahuebs mainta, nan a bay cu e auto di Glendeline Maduro, cu ta traha na Cool FM 98.9, den e Morning Show. Por a ripara cu tur caminda via social media nan a pone pa busca e auto. Loke a pasa ta, cu un team di persona a dicidi di bay cu e auto y "Pimp" e auto completo. Den 4 dia nan a cambia e auto aki full.

Diamars atardi 5or, nan a hib'e unda su auto, cu tabata horta, tabata, pero full cambia.

Esaki tabata un sorpresa masha grandi pa su persona, pasobra tur su amigonan tabata na e sitio pa asina sorprend'e. Speed Garage a facilita nan luga pa haci e cambio completo y EDCO costum shop a percura pa organisa full e cambio. Nagico a busca e auto riba nan takelwagen y Sikkens a duna e verf. Tambe Zen Disgn a pone sticker riba e auto, y Modern Electronics a pone e radio. Super Car Wash a laba e auto paden completo y Shaba Car accessories a duna riem pa e auto. Elite a yuda cu sound y luz. Monster Energy Drink a yuda pa tur hende tin algo di bebe.❑

Henrica Tromp ta empleado di e di dos kwartaal na Caribbean Palm Village Resort





ORANJESTAD- Pa celebra e conclusion di e segundo kwartaal, Elsa Croes, Yahaira Kuiperi, Sadia Futa, Kehjah Howell, Carlos Henao, Rafael Ramirez, Gregory Sanchez and Cedric Tromp, a ricibi un certificado pa nan conducta excelente. Pero Henrica Tromp a briya riba tur, ora e la wordo nomina hunto cu Mislady Fingal, Gwendolyn Correa y Edgar Bustillo, pa e titulo.

Cada kwartaal miembronan di maneho y miembronan di personal ta uni na Carribean Palm Village Resort, net prome cu comienso di dia pa celebra logronan.

E reunion ta wordo marca pa medio di presentacionnan informal, certificadonan y aplausonan etc, ora cu e manager general, esta sra. Astrid Muller y e manager di recurso humano Mary Werleman a parti tur e incentivonan y certificadonan na empleadonan, cu a haci e extra esfuerso pa gana dicho certificado.❑

